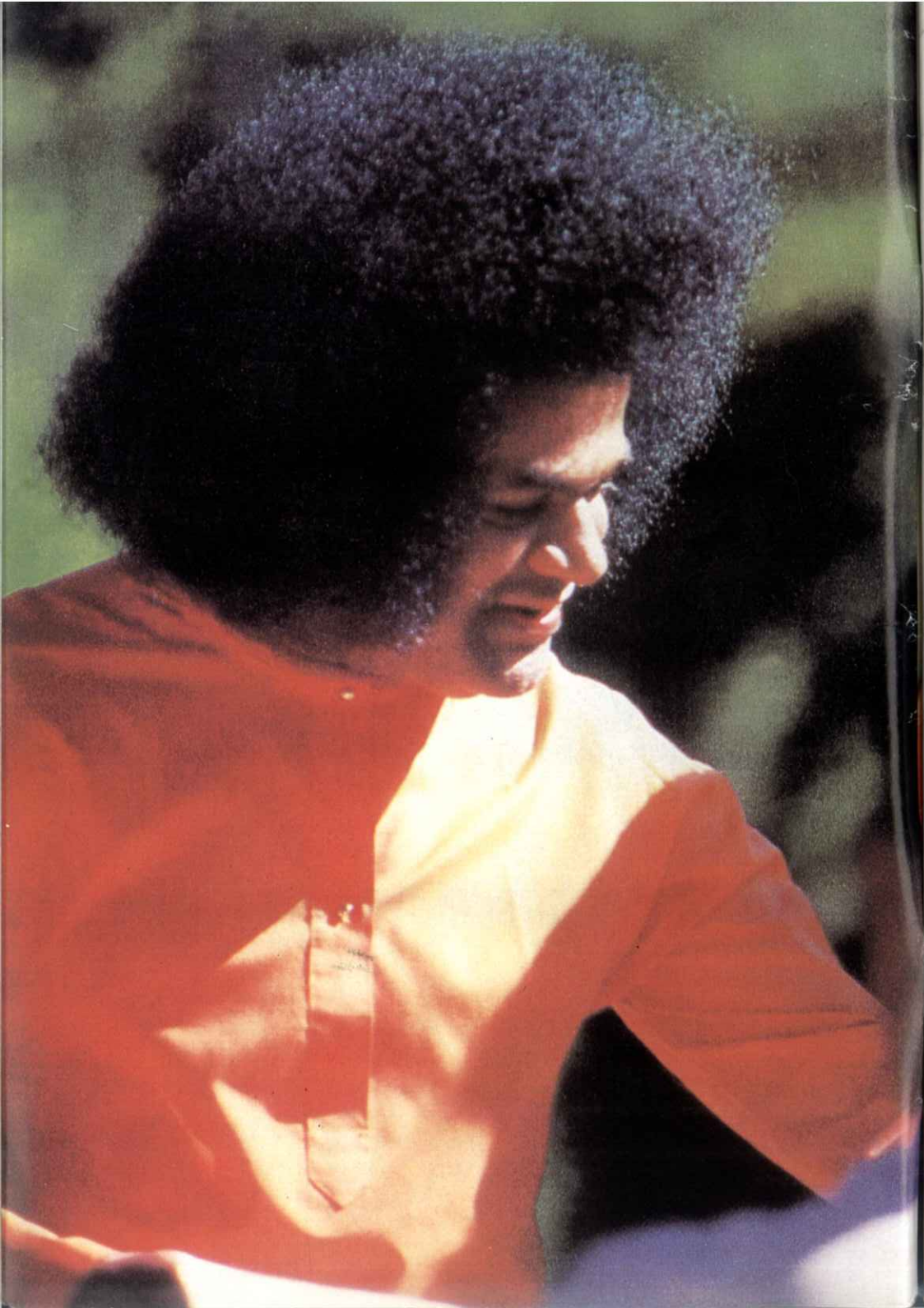




Sanathana Sarathi

永恒的
战车御者

Vol.1
第一期

Printed in Malaysia for
the Sri Sathya Sai Central Council
(for circulation to members only)
(not for sale)

目 录

火花和火源	李保章	1
神圣的戏谑	周德惠	9
象头神哲理的精深意义	周德惠	13
从虚幻到真实	陈慧健	22
理想的管理人才	吴坤平	27
误用上主之名	陈慧健	30
印度的理想教育	甘泽丰	32
赛，真正的导师	周德惠	34
只要奉献出你纯洁的爱	甘泽丰	35
回 家	陈慧健	37
恢复牺牲精神	周德惠	38
培养起对神坚定不移的信心	李保章	40
我们最深重的忧惧	陈郁园	45
历史性食水工程的竣工典礼	周德惠	46
接受神的试炼	周德惠	48
听听内在的声音	周德惠	54
从祷告到跟神合一	陈慧健	57
纯净，容忍，毅力	周德惠	62
心灵战士	周德惠	63

译 者

火花和火源

圣灵如如不动，存在于宇宙内有情和无情众生之中，情形好像麻油蕴藏于芝麻之中；或酥油以玄微的形态藏身于牛奶之中；或芬芳充满于花朵；或可口的液汁遍布整颗水果；或火焰潜伏在木柴中一般。圣灵是不可能以任何方式来描述的。（梵文偈）

宇宙之主就像那条把珍珠串成项链的绳子，隐藏着自己的庐山真面目。祂是宇宙的神智，也是充塞三千大千世界的至道。

圣爱的化身！人生的意义是什么？人生的目标是什么？人生的目的又是什么？而人独特之处又在哪？勇猛精进、锲而不舍去探寻上述答案的人，少得可怜。人类认为，人生的首要之事是吃、睡和感官的享乐，以致遗忘了本身固有的灵性。这是完全错误的。人必须在有生之年，领悟到自身的神性，并把本身的体验传达给其他人士，这便是做人的责任。

人生中的一切事情，没有比内心感受（inner feeling）更加重要

了。这内心感受是一切行动的根源。就以写封简单的信来说吧！你先想到收信人，接着再考虑信的内容，然后才动笔的。念头先起，行动随后。

人性和神性

因此，首先，个人必须了解什么是人性，然后再去深思神性这个问题。《吠檀多》（Vedanta）说：梵的知者本身便是梵（Brahman）

纳拿卡拉（Ratnakara）的生平便是一个好例子。纳拿卡拉本是拦路的强盗，他接受了圣哲们的劝告，诵念罗摩的圣号后，终于成为圣者蚁垤（Valmiki，按：《罗摩衍那》作者）。纳拿卡拉一面诵念罗摩的圣号，一面观想着罗摩的形相，使他体验到了与罗摩合一的至福，焕发出罗摩的光辉。

同样的，柏拉达（Prahlada）的儿子也因为不停地诵念‘那拉衍那’圣号，致使他的气色呈现出‘那拉衍那’光泽。

求学中的大科学家达尔文，也因为仰慕老师韩士娄，致力要使自己成为和老师一样伟大的科学家，而感染上老师的习性。

以上的例子，说明了无论我们醉心于何种东西，只要我们对它念念不忘，它便会成为我们的一部份。由此可知，只有当你养成心存善念，并且时时刻刻向善和行善时，你的仁爱才会呈现出来。

圣灵的火花

根据《吠檀多》，世界上的所有众生，都是神的一个小部份，这种说法很玄奥地把这项真理表达了出来。（每一个有情众生是永恒的‘我’的一个小部份）。圣灵很清楚地说道：“人呀！你不止是五大元素的产物，你是我的一个小小的火花，你本身就是神灵。”因为人是圣灵的火花，所以圣灵号召每一个人，务使本身的行为好似神一般。

然而，很多认识到这个真理的善良人，却为了遭遇到种种烦恼和病痛而哀叹。这种心态，无异是抛弃了本身的神性特质。圣灵不知失意或烦恼为何物；祂没有任何烦恼。当一个人为了烦恼和困苦而难过时，他便否定了本身的神性，那

么，这种人的本性又是什么呢？他们若不是兽性或邪恶倾向的受害者，便是犹豫不决的牺牲者，所以才会身陷困境。

究竟有多少人认清本身与生俱来的神性？真是少得可怜。每一个人都必须认识到自己原是仙佛种，并基于此正见去生活，这便是每一个人所应尽的责任。

唯有那些认识到本身灵性的人，才是堂堂正正的人。也许有人会问：其他人不是照样过生活，又何来什么分别呢？不错，他们也一样过活，但他们所过的是怎样的生活呢？不思念神的人和禽兽无异；他们的行为和禽兽没有分别。他们的心念像禽兽一般，他们过着衣冠禽兽的生活。

过着圣洁生活的那位人士体验到内在至福。他永远在至福中。他享受到真正的快乐。因此，每一个人都应该领悟到这项真理：他本身原是圣灵的一点火花。

念念不忘神

这说明了每一个人都应该去探寻，以便能够体验到神就是自己内心的寓居者（Swami提起阿周那(Arjuna)的一件事情：阿周那对自己身边的

各项事情，感到心烦意乱。他问基士拿(Krishna)，既然自己对基士拿信心十足，为什么这种情况还会发生？基士拿回答道：‘平时不烧香，临时抱佛脚’是不管用的。）事急了才求神拜佛，这是投机取巧。人们所必需做的，是念念不忘神。唯有念念不忘神，才会解除信徒的麻烦和烦恼。‘念念不忘神’指的是不论任何时候，也不论在任何情况下，都要一心不乱念圣号。基士拿告诉阿周那，他只在某些场合，为了有所要求才想起神来。这不是正确的方法。基士拿说道：

“倘若在任何时候你都思念我，我便永远与你同在。”基士拿对阿周那的劝告是：“在任何时候都要思念我，并且战斗到底。唯有这样才会帮助到你，它也会把成功带给你。”

上天的赐物

在人生，一个人可以在两种不同的态度中，选择其一，来看待自己的‘拥有物’。一种态度是，由于自己所处的地位，才和它们扯上关系，自己只是它们的暂时看管者；另一种态度则是，这些物品不但属于自己所有，更是自己的随身之物，自己可以任意使用它们。梵文分别称前后两者为‘Maarakam’和‘Thaarakam’。人们应该培养起自己只不过是看管人的心态，也

就是说，天地万物皆来自圣灵，没有一物是属于自己所有的。所有一切都是神的赐物。你必须基于这种立场来看待你所拥有的任何物品。只要你仍然拥有妥善行使和爱惜它们的权利，你就有义务去悉心照料它们，这是你的责任。

只要你还在人世间活着，你就有义务去照顾你的妻子、孩子和你的财物。但是，你必须把它看作那是上天指派你去做职责，你千万不能认为它们是属于你所专有的物品，而对它们生起眷恋之心。

然而，普天之下的大多数人，对于自己的亲人和财产，往往是牵肠挂肚的。这些拥有物会持久吗？你根本不可能知道，什么时候你会把它们统统放下，独自离去。因此，人们所应有的正确态度是去认识自己对他人的责任，并认为一切都是上天的赐物。

基士拿的神迹

世尊接下去提起基士拿孩提时的两件神迹。这两件神迹使阿周那终于信服基士拿的神首身份。基士拿这个小孩，为了让歌古南(Gokulam)居民避过滂沱暴雨所引发的洪水，用手提起整座歌瓦尔达纳山。另一件事是基士拿为了要向母

亲证明，自己并没有像哥哥巴拉罗摩所投诉那样，吞吃泥土，而显现祂的神迹。世尊很生动地描述了这两件轶事，并且还朗颂《博伽瓦谭》（Bhagavatham）中的诗句，使整个故事生色不少。巴拉罗摩的投诉，在于使母亲认识到基士拿的神性。当基士拿的母亲雅苏达在自己儿子的口腔内，看见三千大千世界的景象时，她不知自己是否在梦中，或者那是由于神首展示的幻象所造成的，或那是一种莫名其妙的现象。因为基士拿是她的亲生儿子，这反而使她一时间想不到那是基士拿神性的显现。

只要人仍然眷恋着他的身体，他便会因为怀疑神性而蒙受痛苦。人应该视身体为神的庙宇，并基于这样的认识去膜拜圣灵。

牧牛女的虔诚

并非所有的人都能像平达弯（Brindavan）牧牛女那样，在每一个人和在每一件事物之中看见神。当乌达瓦带着基士拿的信息给牧牛女时，牧牛女却直截了当地对乌达瓦说，她们的心已充满了对基士拿的爱，再也没有余地接收任何信息了。她们的心神，她们的眼睛及其他一切，都专注于基士拿。基士拿已经完全占据了她们的心。只要她

们一思念基士拿，她们便向每一株花卉求助，恳请它们说出基士拿究竟在何处。（Swami 朗诵一首诗。诗中的牧牛女，颂赞基士拿迷人的丰采，并且恳求茉莉花透露基士拿藏身之地）。

牧牛女的心像牛油那般柔软、甜美和令人陶醉。基士拿珍惜她们纯洁的爱更甚于母亲基于母爱所准备的佳肴。（Swami 朗诵诗歌，生动地描述了牧牛女对基士拿的虔诚，是多么纯洁与强烈）。

人们缺少这种对圣灵全面的爱，致使他们成了诸多烦恼的受害者。一旦他们认识到，自己原来是圣灵的火花，具有天赋的灵性，他们便不再对自己的身体生起眷恋之心，而身体也不再成为众苦之源了。

神是圆满和完美的体现。因此，奉献给神的东西也必需是完美和圆满的。意大利小提琴制作者安东尼便是一个很好的例子，他每年只制作一件小提琴，他的作品都是完美的结晶。他认为自己的每一件作品，都是为了奉献给神而制作的。

神是完美的，要讨祂的欢心，则奉献给祂的东西就必需是完美的。所以，你所说的每一句话，所

做或所施予的每一件东西，都应该完美的。安东尼说，他制作十全十美的小提琴，只不过是讨神的欢心罢了。

为宁静和至福祈祷

在祈祷时，人们不应该求神降福。你甚至不应该求神治好你的疾病，因为整个世界生病了。你必须要有‘众生病，故我病’的感情。这个世界充满财富、房屋和许许多多东西。你必须向神求取世间上难以得到的东西。你没有宁静，它便是你应该祈求的。只有神才拥有宁静。在祷文中，神被称为宁静的化身，所以，向主祈祷时，便是以‘Saanthakaaram’（宁静的化身）来开始的。除了神之外，任何人都不能带给你真正的宁静。

你应该去祈求的第二件事是‘Sukham’（快乐）。你不可能从别人那儿得到真正快乐。人们也许会给你短暂的，世俗的乐趣。只有神才拥有持久的快乐，也就是永恒的至福；那至福才是你应该去求的。神本身就是至福之主，唯有祂才能赐予至福。你必须向神祈求持久的宁静和至福，而不是世俗的财富。

帝雅迦拉惹（Thyagaraja）曾经有一个时期，怀疑罗摩是否真有

能力解除他的困苦。经过了一番反省后，他终于认识到，毛病出在他本人，绝非罗摩的法力有不足之处。他高歌赞叹罗摩的威武。被罗摩的威武吸引住的人物甚至包括了：幸福女神拉斯密、英勇武士罗什曼那、天才人物婆罗多（Bharata，译者按：《黎俱吠陀》作者），罗摩的威武使汉奴曼有能力跃过海洋。（世尊以美妙的歌声唱出这首歌）。

信心难起

有时候，信徒会心生怀疑。许多人称说自己下定决心，要照着上天的旨意做人，但他们迟早会食言的。对神具有十足信心，在任何情况下绝不退缩的人，真有如凤毛麟角，少得可怜。你必须竭尽所能，去培养对神不移的信心，如此，你才能对圣灵的本质，有正确的了解。

基士拿在祂的生命中，不止展示了许多神奇法力，更显示了许多玄奥的真理。信众能否体验得到基士拿无所不在的神性，则要视各人灵修的情况而定了。到恒河去汲取圣水的人，他们能够取得多少圣水，则止于所携带器皿的容量。

因此，重要的是去扩张你那灵性的容器，也就是你的心灵。人是

不可能通过种种膜拜而领悟圣灵的。膜拜是良好行为，它们会带给你相称的福报，但它们对灵性的提升没有助益；而灵性则指与自性或宇宙神智建立起联系。唯有自性才是常住的实相。如果你能集中意念去领悟自性的‘一’，你便能心性合一了。圣灵是不生不灭的，祂如如不动，遍满法界。

所以，心的转变是必需的。一切不善的思想和情绪都必须从心中排除出去。即使是唱峇赞，也要全心全意去参与。峇赞绝非呆板的仪式，一旦你的心充满了圣洁的思想和情绪，它们会反映在你的峇赞之中。在峇赞时，你应该把喜悦传送给在场的每一位人士。

爱的力量

信徒必须了解，强烈的念力才是最重要的。卡贝尔达斯(Kabirdas)说，任何一项修行法门都不能使他领悟神，但是，他却说，他有一种最具威力的武器，使他能如愿以偿，那便是他对神的爱。他说，他那爱的力量能使神就范。神只听命于信徒的爱。力量。缺乏爱，一切形式的膜拜都是白费心机。这就是为什么牧牛女恳求基士拿通过祂的笛声，源源不绝地以爱灌溉她们干巴巴的心田，好让爱的幼苗能够在那里繁殖开来。

在庆祝佳节庆典，例如Krishnaashtami的日子里，信徒往往心生善念，可是，没多久，这些善念就烟消云散了。他们应该使每一‘刹那’圣洁，如此，方有可能领悟圣灵。

神无所不在，而你却看不见祂。你看见一个人，一个神寓居在他内心的人。你所见的是他的形体，你看不见在他内心的圣灵。若非圣灵的力量，你怎可能生存下来？即使你看不见或掌握不到你身边的空气，你总不能否定空气的存在吧！同样的道理，神虽然无所不在，祂却是玄微和肉眼所看不见的。当你净化了你的心，使你的心清净后，你就能够在心中体验到祂。

你必需能够在每一个人身上看到神，这是智者的表征。穿上道袍不能使人成为智者，他必需具备作为智者的品质。他必需具有清净心。所以，真正必需的是转变你的心。凡是你所做的每一件事情，都应该使你更加接近神；如果你能够做到这一点，任何不如意之事都影响不了你。

基士拿三特性

基士拿就是无所不在；这个名号有三个意思。‘耕者就是基士拿’(Krishithi-ithi Krishna)。心象

征耕地，心田的杂草（邪恶品质）必须被拔除。心充满了爱后，便可播下主圣名的种籽。基士拿鼓励祂的信徒这样做。

‘受人爱慕者，就是基士拿’(Krishithiithi Krishna)。基士拿有着超凡的、令人爱慕的力量。祂的话语、祂的游戏、祂的笛声和祂的一举一动，无不深深地吸引住人们的眼睛。每一个人都拥有这项力量，所以，每一个人都是未来基士拿。

‘他带来至福，所以他被称为基士拿’(Krishithi-ithi Krishna)。每一个人都追求幸福，而圣灵是幸福的化身，祂就在你的内心。神要你幸福，然而你却察觉不出来。设法去认出你那内在的至福源头。悲哀绝非人的真正本性。当一个人闷闷不乐时，他身边的人都会很关心他。任何时候，你都应该快乐，因为你就是自性的化身。绝对不要被烦恼屈服。

作为圣灵的火花，你的行为就该当像圣灵那般。不要让悲哀有立足之地。一边手持念珠念佛，一边却牵挂着世俗之事，像这样有口无心，究竟有何用处？首先，净化你的心念，把你的一举一动奉献给神。不要有任何牵挂。视一切为神的恩赐，你自己并不是主人，你是

它们的守护者。

下凡神首 (Avatars) 的角色

爱的化身！神纯粹是爱。祂的最大恩赐无非是祂的爱。牧牛女了解到这点，她们于是说道：“主呀！我们把祢所赐予我们的爱奉献给祢。除此之外，我们还能奉献什么在你的莲花脚下呢？”

不要以金钱或其他东西来评估你对神的奉献。需要留神的反而是你奉献时的心态；倘若你的奉献是真诚的，那怕你奉献上的是一片tulasi（按：印度草药）草叶，主也会视它为珍品。在奉献时充满着爱，你便使自己成为爱的化身。巴拉达(Prahlada)、拿拉大(Narada)等人士，就是很好的例子。让自己于所喜欢的神的形相和名号浑然为一。你可以执行你的例常职责，但是，时时刻刻要记得圣号，这就是基士拿的训谕，梵文称为：“Maam anusmara”。

不要让你的心存有任何恶念，如此，你的善念便自然而然地表现于你的善行之中。

对神建立起坚定不移的信心。在日常生活中，你信任你的洗衣匠

神圣的戏谑

和理发师，那么，你为何不能对神具有信心呢？神是内心的寓居者。对神没有信心，只不过是反映出你缺乏对自己的信心罢了。要对自己有信心，因为自信会导致对神的信心。这就是宝贵的秘诀。

唯有对神有信心才能帮助你。其他一切都不过是随波逐流，空忙一场而已。神的所有伟大信徒的生命事迹，在在说明了他们对神的信心，感召了神的护佑，从而克服了人生中的重重困难。

罗摩达斯（Ramadas）为了建造罗摩庙，挪用公款，并为塑像铸造贵重饰物而被坦尼斯沙（Thanesha）囚禁。罗摩达斯曾有一度十分沮丧，他甚至埋怨罗摩带给他这样悲惨的遭遇。后来，他终于忏悔了，并恳求罗摩宽恕。

信徒不应该在逆境时伤心难过，因为那只是过眼烟云。有一些信徒，如遮耶（Jaya）和维遮耶（Vijaya）等人，因为生前受到诅咒，投胎成反对神的人。但是，由于他们渴望能够尽快回返神那儿，他们宁愿扮演神的敌人这项角色，以便自己会死在神的手中。下凡神首基于种种因缘，拯救信徒。

下凡神首教导人们，如何方能领悟圣灵。人类需要神来作导师，救苦救难。这就是神首亲自下凡，指示开悟诸法门的目的是，以便人们可以摆脱困境。你们必需认清这一点。圣灵以神首下凡是有目的的；这目的就是让天道能通行无阻。生而为人实在是有了福了。下凡神首教化人类如何离苦得乐。

好像‘罗摩 Navami’和‘基士拿 Janmaashtami’等庆典，目的在于提醒人们，有关人生的目的。参加这类庆典的信徒，应当从牛的身上学习到一项本领。在逗留期间，你们要尽量吸收所有教导。回去之后，你们要学牛反刍所食下的食物，反覆回味你在这里所学习到的教导，万万不可学后便忘得一乾二净。反覆思索你之所学，然后再去实践它们。随时思念神，并充实你的生活。

世尊以峇赞 ‘Govinda Krishna Jai ! Gopala Krishna Jai’ 结束祂的讲道。

——地点 Sai Kulwant Mandap 礼堂
日期：1997年8月25日

李保章 译

Translated by Lee, Singapore

在讲道中，薄伽梵一谈到基士拿神化身孩提时的游戏和神迹，祂总是兴致盎然，神采飞扬。卡斯杜里教授在他感人的自传《充满爱的神》（Loving God）里头以独特的幽默手法追述自己亲身体会到的薄伽梵少年时的游戏和神迹。兹摘录自传中的一些片段以飨读者，那是从他决定退休直至他偕母亲和妻子定居圣地的事迹：

我们决定寄余生于神圣之地百善地尼乐园。这圣地的气氛深具魅力，洋溢着友爱、幸福、悲悯和慈爱之情，展露一切也拥抱一切。航进了这宁静而清凉的海港，我们甚感欣喜并决定把锚抛下。那时，大约只有五十个居民而在早晚的峇赞时也只有二十个人参加。偶而附近乡村的领导者会带一些农民来求峇赞排解纷争或求峇赞赐福，助他们开发具商业效益的农作物；有时他们也牵了一些刚购买的阉牛来，祈求峇赞的赐福，使他们长命百岁和身体康泰。

在那些日子里，峇赞通常是在下午四时左右从一楼的房间下来，

这几乎已成了固定的时间表。主殿右侧的建筑物有八个单位的住宅，左侧五个，后面一排则是五间单人房。由于太靠近主殿，每当风起时，在举行峇赞的礼堂内便可嗅到来自厨房的味道。

峇赞从楼上下来时，总是会停留片刻，让我们猜测祂的脚步所朝的方向。很快地，祂就决定谁先获得赐福。噢！祂令我们感到多么快乐啊！祂会走入每一间屋子并与住户度过生气蓬勃的数分钟时间。每天中午时分，我们就把屋子打扫乾淨准备迎接祂的到来，地上绘以图案，门上缀以枝叶；每间屋子内都为祂准备一张精美舒适的椅子，铺上地毯，椅子前放置一个垫脚凳，房内的墙上或角边装上一个神龛，其上置一金属灯，一直点亮着。每一个家庭都准备了一个小巧美丽的萎叶盒，供峇赞谈话时使用。这种浅绿色供咀嚼的萎叶，带有清淡的玫瑰酸橙的味道，是我们买来供奉给祂的。

虽然，祂的‘慈悲之行’绝不会遗漏任何一户人家，但是每一个

人还是抓紧机会，紧紧地盯住祂的橙色长袍和那皇冠似的头发。我的房子就在主殿之右侧。峇峇戏谑地把这一列住宅命名为平达弯(Brindavam)，以第三个音节作为重音，意谓‘丛林’，因为在建筑物的后面有一行浓密而有刺的灌木作为篱笆把村民通往东部河流的马路隔开。主殿左边的那排屋子，祂命名为哥古蓝(Gokulam牛群)，因为那里最显眼的建筑物就是养着几头牛的牛棚。

祂爱跟我们开玩笑，经常故意作要进入这一家状却又继续往前走而进入隔壁的一家，带着淘气的撇嘴，令到大家啼笑皆非。当祂经过我们的屋子而进入隔邻人家时，我们总怀着羡慕之情而邻居可就喜上眉梢了。祂常常这样气我们，接着又以歌唱和诙谐来调节、舒缓气氛。我们听到乍起的格格笑声，那是祂诙谐的俏皮话引起的。我们感到遗憾，不在现场同欢共乐。忽然间，一片寂静的浓雾笼罩了难耐的好几秒钟或甚至十秒钟的时间！祂可是从椅子上站了起来？祂走出了屋子？难道祂要到我们这儿来？祂还在咀嚼着茶叶？祂在品尝果汁？祂沿着房间巡视挂在壁上的照片？但是，所有这些都不是，因为没有听到祂哼着歌曲，通常祂在作这些动作时，口里都会哼着歌曲的。那祂一定是到厨房去了。啊！那不就

是开门的声音！正是后院的门。祂可是去看看那‘父亲文卡巴’(Father Ven Kappa)所住的甚为别致的小茅房？祂可是从那三层石阶走下来，想要越过尘埃飞扬的马路？

我们不敢从厨房的门缝窥视。那是亵渎的。浅薄的推测如何能深知祂那无边的神智呢？喏！有人敲厨房的后门了。正是祂！祂从这扇门进入我们的屋子，唱着一首歌，好像要借之驱散我们的郁闷，这首歌是圣者布然达拉达斯(Purandara Das)在五百年前用卡纳达语(Kannada)写成的。开头的一段是：“不要怀疑主。”这就是给我们的忠告啊！

另一天，峇峇到‘平达弯’第一家住宅的后院来，这时我们正忙着注视北面的地方，想从该屋子的前门捕捉祂的踪影，然而祂却从后门出来，沿着第六与第七号屋子之间狭窄小巷走着，把守在南端的我完全蒙在鼓里。为了给我个最甜蜜的惊喜，祂用手掌急速地遮着我的眼睛。当祂问我：“告诉什么人？”时，我泪如雨下，答不出话来。孩子气？这简直是在玩捉迷藏。一个卅岁的青年与一个六旬的老人在玩。祂的样子是青年，但内心却是天真无邪的小孩，抱着善意来谴责和改变世人，并指出世人的虚伪和欺瞒。

这位神性的孩子，以其抚慰的手掌把清凉的软膏涂在我们充满嫉妒和憎忿的眼睛上。当祂把我们的肉眼蒙闭时，我们内在的眼睛便张开了，分别心也消失了，所看到的视像只是一位一直在问每一个人“告诉什么人？”的祂。这孩子以自然而圣洁的爱及完美而真实的智慧把我们引回‘自己’。

人性的孩子视本身为宇宙的中心，视世界为其存在的伸延。这神性的孩子知道那确实是这样。人性的孩子不带任何名字的标签来到世界；我们把名字的标签贴在他的额上。这神性的孩子，峇峇，已宣称：“我没有名字；我对任何名字都回应。”峇峇说：“我不声称我拥有任何地方；我属于一切地方。哪里需要我，我就在哪里。”孩子们非常关心‘现在’。峇峇提醒我们“往者已矣，不必回头而对之响往或悲叹。”孩子们看不见世界被围墙所分隔，诸如中国人围墙，柏林人围墙或者其他设立来嘲弄人的围墙。孩子们热衷于每一事物也乐于接近每一个人。他们天真无邪，有爱心，能谅解并具有兄弟般的友爱。孩子没有性别上的自负或藐视。这神性的孩子肯定地说：“在男人中，我是男人；在女人中，我是女人；在孩子们之中，我是一个孩子。”这句话在奥义书中也重复着，它这样地描述神：“你是女

人，你是男人，你是女孩，你是扶着拐杖的老人。”人性孩子喜欢玩沙，抓把沙，然后让沙从指缝间流出。我看到这孩子抓了把吉特拉瓦底河的沙，突然间，沙转变为一本书，《梵歌》。当峇峇在哥摩林海角的白色沙滩上跑步时，白沙竟然凝固而变为一颗颗的念珠。这神性的孩子坐在离杜娃拉卡(Dwaraka黑天居住的小镇)不远的海边玩沙，一尊十八寸高的基士拿金像竟然变现了。这孩子鼓励我们要再度成为孩子才能跟他永远在一起。

我对这个真理的意识，随着岁月的流逝而日益加深、清晰。时至今日，祂已五十开外，我也年过八旬，这意识仍然稳固地持续着。‘戏谑’本来就存在于神与人之间的关系中。峇峇这么写道：“为了我自己的乐趣，我创造了世界。”在另一个场合，祂说：“我在指挥这出木偶戏而我乐而为之。”刺破泡泡、爆裂代表‘自我’的气球、摧毁海市蜃楼、玩捉迷藏游戏，这些都是祂喜爱的娱乐。“要爱‘我的不确定’”是这种现象所提示的忠告。又有谁能比一个孩子更为‘不确定’呢？在分发糖果以诱使每一个信徒去抓取时，偶而祂会故意作一个假动作，空手一掷，然后对大家的失望报以粲然一笑。接下来，祂可能轻轻地在我们背上一拍，减轻失望带来的冲击，然后给我们双

份的糖果。

我记得在1959年的一个傍晚，祂派人带我到祂的房间去。峇峇告诉我，海得拉巴（Hyderabad）市一家日报的编辑要我的一张照片，作为他发表一篇文章之用，这篇文章就是介绍《永恒的战车御者》的主编。峇峇答应把我的照片寄去，因此祂要我在几分钟之内作好准备，祂要用一个特选的相机，亲自为我拍照。我乐极了，简直飞上了第八重天，然后，赶紧回去装扮一下自己。

在几分钟内，修好脸，穿上笔挺的衣服，恢复了自己的仪表，带着爽朗得意的笑容回去。峇峇用手按着我的肩膀，要我站在适当的距离，祂从镜片里看我并恭贺我有一张上照的脸庞。我兴奋得很，因为在安得拉邦（Andhra Pradesh）将会有三万名读者看到我的照片。在拍照时，祂要我保持稳定的姿态，作好准备，然后祂便卡塔一声按下按钮。没想到竟有一团黑色毛茸茸的东西，夹着一道发亮的尾巴，从相机内弹跳出来，落在我的颈部。我惊叫起来，跳到房间的角落以图避开那讨厌的多毛物……是一只老鼠吗？它死了？不，那是一只棉花老鼠……很精巧地折叠和收藏在模型相机内，一旦按下按钮，这棉花老鼠便弹出来。峇峇对我的惊慌失

措，打从心里笑了出来，我也以笑来消除自己的紧张。

祂温和地指责我太轻易相信祂那虚构的，旨在消除我的‘私心’的故事。祂提醒我，虽然我身为主编，但却不是世人所感兴趣的那种‘新闻’的主编。持久的声望并非得自次日清晨即成废纸的新闻报纸而是凭藉对神的献身服务与虔诚信念。

离开祂的房间出来，我成了一个虚心的学习者，一个比以前更聪慧的人。峇峇怜悯地帮助我们，缓慢而微妙地解除了我们的‘自我’。祂谴责旨在吸引他人注意和崇敬的伪装出来的谦虚。祂规劝我们要坦诚，说真话，切勿带上假面具来掩饰自己。祂问我：“作为宣扬我的福音的媒体，每个月为成千上万的信徒们服务，论身份和地位，有比这更伟大的吗？”

峇峇的光辉，亮似太阳，对凡人的肉眼来说实在是太强了。我们可以在日光下沐浴或取暖，但我们不能注视着祂。太阳必须把其光辉减弱为一轮美丽的红碟子，就像它每天两次所显露的那样，人们才可以观赏它那金碧辉煌的壮丽。峇峇也是这样，经常让我们看到祂的荣耀。

周德惠 译 Translated by Chiew

象头神哲理的精深意义

诸位爱的化身！

（讲道前，斯瓦米吟唱一首输洛迦）这首输洛迦（Sloka偈或颂）的意思是：一个与神认同的人就是一个真正的智者（Jnani，认识神的人）。

印度的节日既圣洁又充满深邃的灵性意义，决不可以一般机械化的仪式来庆祝。

印度称象头神（Vighneswars，障碍破除者）为：“波哩婆提（Parvathi，雪山神女，湿婆之妃）之子！甘那斯（Ganas，湿婆之随从）之主，甘那巴提（Ganapathi）。”波哩婆提是谁？波哩婆提与甘那巴提之间的关系是什么？这些问题鲜为人所探究、追询。通常波哩婆提被视为甘那巴提的母亲，但没有人认识两者之间的根本一体性。

在哪里可以找到波哩婆提和甘那巴提呢？他们寓于外在世界或遍在于每一人之内？事实上，他俩弥漫寰宇，遍在万物之内并且传达灵的一体性的信息。

波哩婆提与甘那巴提

甘那巴提这个名号的意义是什么？甘那斯在哪？他们的形像是什么？当你对此作深入的探讨时，你会发现知觉的五根（Jnaanendriyas知识根）和行动的感官（Karmendriyas）就是甘那斯。心念是这十大感官的主脑。菩提（Buddhi觉）是在心念之上的辨识能力。十大感官、心念及觉合起来就构成甘那斯。

“Gana”的“Ga”代表菩提，“Na”意谓“Vajjnaana”（更高的知识）。甘那巴提（Ganapathi）乃智慧与更高知识的主宰。或许有人会问：“智慧与更高的知识存在于外在世界还是寓于人之内？”答案是：寓于每一个人之内。你无须向外界寻求。甘那巴提以神智与智慧的形态寓于每一个人之内。

当甘那巴提被称为“Parvathi Thanaya”（波哩婆提之子）时，谁又是波哩婆提呢？波哩婆提即“Prit-hvi”，地母娘娘。人人都是地母娘娘之子。

“Parvathi Thanaya”就是甘那

巴提 (Ganapathi)；甘那巴提是甘那斯 (Ganas) 之主，波哩婆提之子，是神圣能量 (Sakthi) 的象征。

崇拜波哩婆提与甘那巴提，由来已久，在《梨俱吠陀》(RigVeda) 里，记有不少赞美甘那巴提的篇章，这显示甘那巴提至少与吠陀同期。

在吠陀 (Vedas) 与奥义书 (Upanishads) 里，有好几个篇章述及甘那巴提，而在《那罗衍奥义书》(Narayanopanisad) 和《泰迪黎耶奥义书》(Thaithiriya Upanisad) 里，也可以看到不少向甘那巴提祷告的祷文。甘那巴提伽耶特黎咒文 (Ganapathi Gayathri Mantra) 也在《奥义书》内出现。

甘那巴提另有一个称号叫维那耶卡 (Vinayaka, 领导者)，因为他是至高无上者，他是全能的、自主的。由于不了解维那耶卡哲理的精奥意义，人们只看到外在的形相而以世俗的仪礼去供奉和膜拜。

觉知与生命

自主的维那耶卡是以什么形相存在于人之内呢？祂是以阿特曼 (Atma, 真我) 存在于人之内的。阿特曼没有主宰，心念是感官 (Indr-

iyas 五根) 的主宰。因陀罗 (Indra) 是心念的主宰。人们认为因陀罗是他自己内在天地的统治者。因陀罗既然是心念 (Manas 意) 之主，他就寓于每一个人之内。控制心念的菩提 (觉) 是知识 (Jnana) 的化身。这 “Jnana” 是什么样的知识呢？它是恒常的综合意识，保持不变，不增不减。它被称为 “Vijnaana” (识)。不幸的，今天人们视 “Vijnaana” 与科学同等。科学并非 “Vijnaana”。科学是现象的知识。它是以可证实性作为基础的。

今天，学生们为了在学业上取得好的成绩以便成为一个出色的学者才去膜拜象头神 (Ganesa)。其实，这些学习只能称为教育 (求学) 但不能称为 “Vidya” (真知识、明)。把深具内在精义的 “Vidya” 应用于教育上简直是语言的滥用。 “Vidya” 是对神智的觉知，激励着人之实体内的每一个细胞。凭此觉知，人就可以了解他在此生中所遭遇到的一切故事的真正意义。因此， “Vidya” 可说是 “生活的方式” 了。你所做的每一件事都是 “Vidya” 的一部份。它是人生的究竟觉知。它是站在每一事物的总体性上来理解每一事物的。你应该为了这种究竟觉知来向维那耶卡祈祷。获得学位并不等于达致 “Vidya”。知道怎么死就是 “Vidya”。活到老，学到老，人

的一生应被视为一个不断的学习过程。一个真正的学生就是在这种精神下追求学问的。我们称学生为 “Vidyarthi” (Vidya + arthi 即知识追求者)。要追求的知识不是书本上的或现象界的知识而是性灵的知识 (Atma Jnaana)。 ‘自性’ 的知识是最高知识。《梵歌》(Gita) 宣称: “Aadhyaatma Vidya Vidyaanaam” (在一切知识的形式中，我是 ‘自性’ 的知识。) 人生的真正目标就是要达获这种知识。维那耶卡是这种知识的导师。这导师在你之内。维那耶卡原则在每一个人之内。

维那耶卡的供奉

印度教徒有这样的一种修习，即：到迦耶 (Gaya) 去舍弃他们对最喜爱吃的蔬菜和水果的执着。现在这种修习已经脱离正轨而转向舍弃不喜欢吃的蔬菜和水果的相反方向了。就这一点，有一则神话故事叙述了在庆祝 ‘Vinayaka Chaturthi’ 这个节日时，人们为什么以新鲜的青草来供奉甘那巴提 (象头神) 的原因。

故事是这样的，有一回波哩婆提 (Parvathi 雪山神女) 与无上自在主 (Parameswara, 指湿婆) 在玩骰子游戏，而南地湿伐罗 (Nandiswara, 湿婆的交通工具，公牛) 则当仲

裁。自在主 (Easwara) 输了但南地 (Nandi 公牛) 却判他获胜。对这不公平的判决，波哩婆提气愤地诅咒南地，要他遭受不治之症的折磨。南地恳求波哩婆提的原谅并解释说之所以宣判无上自在主胜利是因为无上自在主是他的主人而侍奉主人是他的职责。波哩婆提愠色顿消并提出一个条件：如果南地愿意供奉他最嗜爱的食物给她的儿子甘那巴提 (象头神)，他就可以免除诅咒。南地思忖片刻然后说他最嗜爱的食物就是新鲜的青草 (青草之于公牛)，于是他要供奉青草给甘那巴提。这就是每逢这个节日，人们供奉青草给甘那巴提的来源。

甘那巴提接受人们认为无用的、琐屑的供品。维那耶卡 (象头神，开路者) 另有一个名字叫 “Arkadronapriya” (喜爱 thummi 和 jilledi 这两种低贱而不受重视的花的人)。其他奉献给维那耶卡的供品还包括一种特别的草，这也有一段故事可追溯。

迦阇阿修罗与湿婆

从前有一个阿修罗 (Asura 妖魔)，名叫迦阇阿修罗 (Gajaasura)。有一次，他执行忏悔的仪式。自在天 (Easwara 湿婆) 对他的忏悔甚感欣慰，于是答应赐他恩泽，让他获得他所欲得之物。自在天慈悲为

怀，有求必应，故被称为波拉商羯罗（Bhola Sankara繁荣、昌盛之赐予者）。当他喜欢一个信徒时，他什么都愿意给那信徒。有时他会因此而陷入困境，就拿巴士玛阿修罗（Bhasmasura）的例子来说吧，他得到湿婆赐给他的法力，只要他把手掌按在任何人的头上，那人便立即化为灰烬。得了这种法力之后，他竟然想把手置于湿婆的头上以试其法力的效应！

至于迦阇阿修罗，湿婆赐他什么恩泽呢？这恶魔欲求自己身上能不断地发出强烈的火，致使他人不敢靠近他。湿婆偿其所愿。迦阇阿修罗继续忏悔而湿婆也不时出现在他面前。有一次湿婆问他有何欲求。他答道：“我要你寓于我的肚子里。”湿婆于是进入恶魔的肚子里。湿婆之妻波哩婆提（Parvathi，雪山神女）到处寻找湿婆而不见其踪影，最后她要求她的哥哥毗湿奴（Vishnu）帮忙寻找。全知的毗湿奴向她保证说：“别担心，妹妹。你的丈夫是名符其实的波拉商羯罗（Bhola Sankara），是不顾及后果的有求必应者。我想这一次他有麻烦了，让我查查看吧！”

身为整个宇宙戏剧导演的毗湿奴，这回不得不亲自粉墨登场了。他把湿婆的交通工具南地（Nandi公牛）变成一头善于舞蹈的公牛，

并带他到迦阇阿修罗的面前，而自己则装扮为吹笛者，吹着笛子让公牛起舞。迦阇阿修罗看了表演，乐得开怀。他问笛手毗湿奴有何欲求。笛手说：“我所要的，你能给我吗？”“笑话，你以为我是老几，不能偿你所愿！”笛手于是说：“如果是这样，就请你把你肚子里的湿婆释放出来吧！”这时，迦阇阿修罗才知道笛手不是别人而是毗湿奴的化身，因为只有毗湿奴才知道湿婆在他的肚子里的这个秘密。于是，他俯伏在毗湿奴足下，释放湿婆并祈求湿婆的赐福。他说：“我身受你不少恩泽，现在我有一个最后的要求，那就是：在我死之后，我愿人人都以膜拜我的头来纪念我。”于是，湿婆把儿子带来并把迦阇阿修罗的头颅置于儿子的头上。从此，任何祭典开始之时必先膜拜甘那巴提（Ganapathi象头神）的这个传统便在印度盛行和延续下来。这全拜湿婆施恩予迦阇阿修罗之赐呀！

象的象征

崇拜象头神的内在意义是什么？象是力量和雄伟的象征。象的脚比任何动物的脚大，可以在浓密的森林中畅行无阻，这代表领袖的品质，为他人引路。象具备崇高的智慧，并且以忠诚和感恩见称，在任何情境之下都不会遗忘主人。

甚至在临终之际，若听到主人的声音，它必会睁开眼睛寻找主人。这些都是世人应该向象学习的优良德性。怀聪颖之智而不怀感恩之情，这类的人毫无价值。人人都应该感恩图报。

以蒸的食物作为供品

膜拜象头神（Ganesa）时，有一些礼仪的内在隐情应该注意。在印度，人们以食物作为象头神的特别供品，这些食物供品，不用烧烤，只用蒸煮。食物的用料与做法是先把米磨成粉，混以粗糖和芝麻，揉成球状，然后蒸之。《夜柔吠陀》（Ayurveda）记述这种食物颇具治病和健身的效益。食物中的粗糖是疾病的良药，芝麻则有净化血管和加强视力的作用。供奉这种食物给象头神的内在意义就是祈求健康。蒸的食物比较容易消化。在专科医院里，病人在开刀后的第二天，医院便提供容易消化的黑绿豆和稻米蒸制的食物给病人，油腻的食物则一律禁忌。

总而言之，象头神是健康、福乐、和平、智慧、昌盛和繁荣的象征，但很不幸的，大多数人都不了解这个事实。人们机械式地膜拜偶像并污染周围的环境。要把神喜爱的供品来供奉神，这就是波哩婆提（Parvathi 湿婆之妻雪山神女）下

令南地湿伐罗（Nandiswara湿婆的公牛）必须做的。她告诉他：“把会取悦我儿子也是你非常喜爱的物品供奉给我的儿子吧！”

维那耶卡节日就是庆祝供奉象头神喜爱之物品的节日。

老鼠的象征性

值得注意的另一件有关维那耶卡（Vinayaka）的事项就是他的交通工具，老鼠（Mushika）。老鼠代表什么呢？它代表黑暗；这黑暗就是无知的象征。老鼠在黑暗中活动。甘那巴提（Ganapathi）被认为是无知之黑暗的控制者。

老鼠向以灵敏的嗅觉（Vaasana）著称；它凭物体所发出的味道来行事。对人而言，“Vaasana”是一种薰习，继承自无数前世的种种德性。这些“Vaasana”（前世遗留的薰习或倾向）就是今世行动的原动力。它们也代表欲望。对像维那耶卡（Vinayaka）这样的一个庞然大物竟能骑在一只那么细小的老鼠身上，世人只会感到惊讶不已，那是因为他们不了解维那耶卡控制无知与欲望的这种基本意义。

维那耶卡意味智慧战胜无知，无私战胜欲望。

有一回，维那耶卡与其弟苏伯

拉曼尼亚 (Subrahmanya) 进行一项竞赛，看谁先环绕地球一周。维那耶卡机智过人，并且有超凡的识别能力，尤其是他那无私的胸怀更是圣灵的一种最高的属性。圣灵是绝对没有私心的。极少人能了解神的爱的真实本质，而人又往往要把自己的爱和神的爱来作比较，殊不知他们的爱是依附在他们所喜爱的或他们所习惯的享乐之中的。吸引或排斥是不存在于客体物质之内而是存在于与个人相关的“Vaasana”（薰习或倾向）之内。

辨喜的发现

辨喜 (Vivekananda 维韦卡南达, 1863 - 1902, 印度近代最有影响的哲学家之一) 观察了不同的人对同样的情境所作出的反应后而有了一个新的发现。两个喝醉了的小偷看到一个喝醉的人倒在路旁，他们便肯定这个人也是小偷，跟他们一样在晚上得手之后就喝得酩酊大醉。一个患有癫痫病患者就认为那个人一定是癫痫病发作了。一个萨都 (Sadhu) 看到一个人处在没有知觉的境界时，就认为他可能是一个瑜伽修习者，达到坐忘 (Nirvikalpa Samaadhi 无分别三摩提) 的境界，并开始恭敬地为他按摩脚部。这些不同的反应显示人对事物的判断并非依据事物本身的本质来决定而是依据个人自己的感受与体验来决

定。辨喜于是明白他对导师斯瓦米罗摩克里希纳 (Swami Ramakrishna Paramahansa) 在灵道上的卓越造诣感到怀疑完全是基于他自己错误的想法，与导师的德性无关。

辨喜认识到罗摩克里希纳是一个完人，一切过失完全出自自己的感觉。他后悔离开罗摩克里希纳并向母亲表白自己犯下的悲痛错误。他恳求母亲让他回到罗摩克里希纳身边。母亲答应了。

辨喜体会到反复无常、波动不稳的思想就是导致对神疑惑的主因。神是不受污染的、无所欠缺的，所以祂是完美的、无瑕的、无形相的及无属性的。

甘那巴提 (象头神) 亦被称为“Aprameya”，意谓超越一切和涵盖一切，所以，人们可以用任何方式来膜拜祂。

祈祷和试鍊

奇地巴布 (Chittibabu) 在先前的致辞中，祈求斯瓦米 (上师) 说：“恩赐我们良好的德性，正确的思想及坚强的力量以使我们过纯净的生活。”他继续谈及斯瓦米的恩宠但不提及自己对斯瓦米所作出的奉献。神随时能提供你所需之物，但你必须要有资格去领取，如存款

者可以提出他所存放的款额一样。你存放多少在神那儿你就有资格领取同样的数量，你的支票 (祈祷) 即可兑现。

要把‘祈祷’的音信传达给神，你就得贴上‘信心’的邮票和写上‘爱’的地址。有了信心和爱，路途再遥远，你的‘祈祷’终将抵达神的手上。

你必须肯定你对神的爱是纯净的，没有污点的。你必须准备接受神的试鍊，越早通过试鍊，你就越接近神。没有试鍊就不能在灵道上有所进展。同学们应该了解考试及格才能升级的道理。

在生活中，你对世上暂时性物质的执着程度及你对神向往程度就是对你进行测试的准则。假如你对神的爱仅只是你对物质的爱的一小部份，你怎能期望神的恩泽呢？(斯瓦米唱一首胜天‘Jayadeva’的诗歌，规劝世人把他们花在拥有物和家庭的时间，拨出一小部份来观想神，那么，在他们临终时，他们就会得到神的协助了。)

神与世界

在百忙之中，拨出一点时间给神，生命不就更圣洁吗？要建立起这样的信念。对自己有多少信心，

对神就有多少信心，这就是‘崇高伟大’的标志。若对自己没有信心，如何对神有信心呢？把信心从世俗的、短暂的虚幻转向不变的、永恒的真实吧！

信心的力量

信心的力量可以从基督的一个事迹中获得证实。有一次，一个瞎子找到耶稣并祈求说：“主啊！恢复我的视力吧！”耶稣答道：“你相信我有能力恢复你的视觉吗？”瞎子毫不犹豫地回答：“是的，我的主！”耶稣说：“如果是这样，那你就张开眼睛来看看吧！”瞎子睁开眼睛，他看见了。同样的，你们向斯瓦米祈求你们所要的东西。但是，你们相信我有能力提供你们所寻求的吗？这就要看你们的信心了。

纵使像辨喜这样的人也怀疑斯瓦米罗摩克里希纳的高尚神圣的德性。疑惑的门徒总会有的。为了测试罗摩克里希纳对钱财的不热衷，辨喜有一次在罗摩克里希纳的枕头底下放置了一些金盾。每当罗摩克里希纳一躺下来，他便觉得好像躺在一张有刺的床上一样。辨喜顿时意识到自己的疑心是多么没有根据的呀。他觉得如要达到这些圣者所达到所境界，他就必须提升自己的灵性。人类今日的情况就好像一个

人站在地上而希望看到飞机驾驶员在空中翱翔的样子。要了解驾驶员，唯有登上飞机一途。要体验神，唯有观想神。这才是美满生活的不二法门。

要抱这样的目标来崇拜象头神，甘那巴提，因为他是感官的主宰，而只有在感官被抑制之后，人的心念才能转向神。

如果你要摆脱苦恼和困难，你就必须向排除障碍的甘那巴提祈祷。你不必到任何寺庙去。排除障碍的象头神（Vignashwara象头神的名号，Vigna 意谓障碍）是以觉（Buddhi）与识（Vijnaana）寓于你们每一个人之内。善加利用你们天赋的觉与识，你们的人生肯定是美满、成功的。

天地万物（Nature）与真元体（Purusha: The Supreme Divine, 至高无上的神灵体）是不可分隔的结合体，这一点你们必须了解并且必须以这种一体性作为你们生活的依据。

人是由肉体与意识组成的。他必须致力于自性探索并以之为灵修的第一步，只有这样，他才能理解‘真实’。

世人只知责怪他人而不知自

审。自审和自责已过者才有资格批判他人。

同学们！要记取：良心是指南，意识即灵性。掌管感官的甘那巴提应该成为你们控制感官的指导方针。对甘那巴提作十日膜拜是有其内在意义的，其目的在于每一天克服一个感官（Indriyas 根）。

大家应该知道控制感官是件轻而易举的事。你所必须做的就是当负面感觉滋生时，不要加以鼓励或助长，而要采取正面的态度对待。例如，佛陀以爱来对待愤怒的恶魔反而改变了恶魔。

很多同学容易陷于意志消沉，心念困扰的境地，那是因为缺乏自信的缘故。对神有信心，就不会意志消沉了。

同学们！若是为了表面的满足而庆祝种种节日，诸如象头神节日等，那倒无可厚非，但是最重要的是要了解膜拜象头神的内在意义，这才会带来持久的效果。偶像的崇拜应该导致对该偶像所代表的精微灵性实体的深思冥想。这就是明心见性的程序。

要确认活神寓于你之内并依之行动。凡以觉与识作为指导方针的贤明之士就是甘那巴提的代表。你

的举止必须取悦神，例如：说话语气温和，放弃恶意和憎恨，避开不良思想和抑制欲望等。把灵修和学业结合起来而使你们的生命开花结果。

薄伽梵以一首峇赞（赞歌）结束讲道 “Bhajana Binaa Sukha

Santhi Nahi”。

录自薄伽梵在赛古鲁弯礼堂的讲道，时为1997年9月7日。

周德惠 译

Translated by Chiew, Singapore

“诚信并不是制服，只在周四傍晚峇赞时才穿上。它必定是指谦逊态度，孝顺父母，尊敬师长和他人之美德的促进与提升；它是一种精神观，一种持之以恒一直出现的态度。我们往往在阳光普照时就忽视神而在黑夜降临时才需要神。诚信必须贯彻始终、欣欣向荣，不受时间、空间或境遇的影响。”

-- Baba

“神是监护人而身为监护人，祂得警戒和惩罚世人以使他舍弃有害的习性；如有必要，监护人还会诉诸痛苦的煎熬作为治疗与矫正的良方。”

-- Baba

（周德惠 译 Translated by Chiew, Singapore）

从虚幻到真实

“Asatho maa Sadgamaya”

——“引领我从虚幻步入真实”——

——这是自古以来人们向神祈祷的一句偈语。但是，这祷告的意义何在呢？幻相与实相的观念是不易了解的。比如，清醒时的真实可能就是梦中的虚幻，而梦中的真实也可能是醒后的虚幻。醒境或梦境的真实又不存在于沉沉的酣睡之中。在以上三种意识境界中所体验到的‘不真实性’却很清晰地超自然（Turiya）的境界中呈现出来。对‘非二元论者’和理想主义者来说，只有离开人的意识而独立存在的形而上本体（Noumenon）才是真实的而现实主义者和物理学家则认为现象世界才是真实的。奇怪的是，十九世纪物理学家所抱持的“硬体”即实体的理论却被廿世纪物理学家推翻了；他们认为“硬体”形同幻相并利用极端精密的仪器来测试并显示出实存的不是硬体而是其内的一片广大空间，散布着振荡舞动的能量波粒子（Wavicles of Energy）。有趣的是，有关实相的最新“科学”观点与古印度舞蹈之王（Nataraja）的宇宙之舞所表达的“灵性”象征竟然不谋而合。

如果要彻底了解实相与幻相一向所承继下来的观念问题以及要正确认识上面所提到的祷文的意义，参阅印度经文对实相分类的记载就会有极大的帮助。

绝对实相

根据《一切菁华奥义书》（Sarvasara Upanisad），第一分类称为绝对实相（Sath 或 Paramarthika Sathya），必须符合以下六种标准：

- (1) 不被过去、现在和将来所影响的（Trikalabadhyam）
- (2) 弥漫遍布于过去、现在与将来的（Trikalanusyutam）
- (3) 一直存在的（Yadasti Thath Sathyam）
- (4) 独一无二的（Ekameva Adviteeyam）
- (5) 对于依据同一物种内及同一个体内的变化所造成的区分，完全不起分别心的（Sajati, Vijati, Swagata Bheda Rahitam）
- (6) 一切显彰的根基（Sarva Kalpana Adhishtanam）

这被指明为真我（Atma纯灵）

或梵（Brahman）的绝对实相是感觉和心念所不能觉知的，但可以在超自然的境界上体验之。

相对实相

第二分类，叫做“相对实相”，是真实（Sath）与虚幻（Asath）的一个结合，可分为二类：(a) 现实实相（Vyavaharika Sathya 经验实相，现象实相）(b) 幻觉实相（Prati bhasika Sathya 想像实相）。

(a) 现实实相：指现象世界的名与相“Namarupatmakam”（包含五大元素及它们的互换与结合），是依据自在天（Easwara）的旨意而以原始的本性（Prakriti）展现的。这现实实相或经验实相包含人格的神、人和世界，一般上，在清醒时，它可以借助于心智与知性而以感觉来觉知。以下是这实相分类的六种次分类。

(1) 常见的例子是：有实质的立体物体，具有活泼的与呆滞的、流动的与静止的双面性质。这个次分类包括了精微的内心世界、智能与自我。(2) 特殊的例子是：荫、影和反映，属无实体的。(3) 日出日落（虽然太阳从不上升或下降）、月圆月缺。(4) 流动实相（Pravahika Sathya），如河流、我们的肉体或世界本身（看似不变却一直在变）。

(5) 暂时实相（Thathakalika Sathya），如栖息于屋顶上的乌鸦。(6) 推理实相（Anumana Sathya）如看见烟就推断有火，看见枝叶摇动就推断有风。

(b) 幻觉实相：由命我（Jiva 个灵）创建和体验，故名之为个我无明（Toola Avidya）。这种实相的例子有：心念创造出来的梦；感官与心念创造出来的现象，如误认水蒸气为水，误认绳子为蛇，误认残株为人，误认柱子为鬼等等，所有这些都是由于光线不足加上幻觉所造成的。

在这方面，我们要注意所谓的神、人和世界的这三种本质几乎是所有宗教所假定的，这一点非常重要。根据吠檀多（Vedanta）和薄伽梵峇峇，这三种本质是属于相对实相的领域，因为它们只是那‘一’及‘唯一’的绝对实相（Parabrahman，至高之梵，或无属性之神）在虚幻中的反映吧了。神，意指人格（或人身）的神，在印度教经典里指的是‘有德梵’（Saguna Brahman）或自在天（Easwara），具有形相或其他属性，是‘无德梵’（Nirguna Brahman）在幻镜中的纯质（Sattva 智识要素）一面的反映；而人和世界则分别为幻镜中的激质（Rajas，能量要素，动性）和翳质（Tamas，质量要素，惯性）的反映。此乃上

梵 (Parabrahman) 之不可思议的力量。

绝对幻相：第三分类，称为“*Asath*”（绝对幻相），其典型的例子，如“*Vandhya Putra*”（不孕妇之子），“*GaganaKusuman*”（天降花雨）及“*Sasi Vishanam*”（兔角）；由于它的不存在，它仅属学术上的情趣而已。这种空洞的言辞或术语一般上只是用来比喻不存在之物。

祷告的实际含义

由以上对实相所作的分类来看，‘把我们从幻相引领到实相’的这个祷告实际上就等于祈求把我们从相对实相或经验实相的领域提升到绝对实相的领域。要使到这祷告如愿以偿有两个方法。一是表面上的速成法，以所谓的“非此非彼”（*Neti,Neti*）之法来否定一切现象世界的真实以图直接达到绝对实相的境界。然而，根据《梵歌》（第十二章第五节）的证言，直达“绝对不示显实相”的途径，对一个凡人来说，是充满了重重无法克服的困难。事实上，对大部份尚有肉体意识的灵修者，这否定世界的灵修方法是无效益的并且是自己骗自己的。因为，如果一个人未能修得纯净的心也不能消灭我执和平

息心念，他是无法抵达超凡的境界以体验“绝对实相”的。

对大多数的求道者而言，经典如梵歌以及特别是现代伟大的导师如斯里罗摩基士那和世尊峇峇所推荐的途径就是要如神般地去敬爱世界而不是去蔑视世界，更不是去否定世界。归根究底，没有梵（绝对实相）为根基，世界就不能独立存在。因此，若把世界跟神分开，世界就变为不真实，但若视之为神的一部份或神的显彰，它就变为真实了。

就这一点，假如我们能记得《梵歌》第十三章十三节，斯里基士那所宣说的最深奥却似非而是的道理，我们就获益不浅，受用不尽了；这就是众所周知所有奥义书的精华：

“我现在宣说，这是人人必须知道的——知道何者是通往永生之道——那无始的至高的梵（*Brahman*），既不是‘存在’（*Sath*）也不是‘非存在’（*Asath*）。 ”

根据商羯罗，它的意思是：“梵不能被视为‘存在’，因为‘它’不属于任何种属也没有任何可以觉知和感受的素质。同时，‘它’也不能被视为‘非存在’，

因为‘它’通过众生万物来显彰‘它自己’。”

对这同样的似非而是的道理，世尊峇峇也以现代的惯用语作明确的阐释：“一切是空，空是一切。”这里，‘一切’指的是现象世界的名与相；‘空’指的是存有——意识——至福（*Sat-Chit Ananda*）或梵，非感官所可理解亦非心念所可想像者，因为‘它’超越感官与心念之上。所以，世尊以上的这句话就是说万物（世界）是梵，梵是万物（世界）。再者，纵使从幻相（*Maya*）义理的角度来看，世尊的说法也是恰当的。因为，按照定义，幻相就是不存在的一切（*Yama Sa Maya*）。依此看来，峇峇的开示也就等于说一切是虚幻，虚幻是一切。反过来，虚幻也等于梵。因为在某种意义上虚幻就是梵的固有的、不可剥夺的、不可思议的力量。

世尊劝勉我们：“秉持着智慧和无私之爱的宏观，你就会发觉世界确实是充满着梵的。”无疑的，这需要长期的、持续不断的修习，即‘视一切是神，神是一切’的修习，并且在日常生活上表现出来。

存在——意识——至福

当我们祷告，“引领我们从虚

幻回到真实吧”等等，让我们记取，依据天理，我们必须跳出名与相而达致非名非相；或用峇峇的话：“藉爱和服务世界来爱和服务上主。”藉‘在分殊中看到单一’及‘职责是神明，工作即膜拜’来神格化世界，来崇敬世界。说得更明确些，那就是在待人处世上，不论是道德层面和灵性层面，我们都要笃行真理、正义、和平、爱和非暴力五大美德，同时也要记取敬爱神、畏罪业、维护社会道德这三项处世箴言。这便是从‘虚幻’或通过‘虚幻’到达‘真实’的途径。

当我们从‘虚幻’回到‘真实’之后，我们就自动地从黑暗（*Thamas*）步入光明（*Jyothi*），从死亡（*Mrithyu*）达致永生（*Amritham*）了。在这世界性的奥义书祷文里，我们所讨论的存在（*Sath*）、光明（*Jyothi*）、永生（*Amritham*）分别代表存在（*Sath*）、意识（*Chit*）、至福（*Ananda*），这正是世尊峇峇经常阐释的、不可分隔的、三位一体的实相。在最后的总结里，我们的结论是：这祷告的意义就是要我们放弃对以幻相、黑暗和死亡为特征的分殊性的过份执着从而去理解和体验那包涵着存在——意识——至福的根本一体性。这的确是世尊以其名字 SAI BABA 的英文字母所代表的灵性意义，即：“*See Alway Inside, Being Awareness Bliss Atman*”（永远往

内看，存在、意识、至福、真我）。这意思是说如果我们培育内在的省察力，我们就能时时、事事、处处看到存在－意识－至福的真我了。让我们永远记得 SAI

BABA 这神圣的七字真言吧！

Dr. A. Adivi Reddy

马来亚陈慧健医生 译

Translated by Dr. Tan, Malaysia

在宁静中歌唱

在那吗？不，在这儿，就在这儿。

“有我在你左右，为何畏缩？”

祂这么说。

主赛啊！我的醒、觉，全归祢保有和掌握。

一间斗室，祢的圣所，

向我揭露：千真万确，在我的内心，我们并不分隔。

那么，听吧！是的，听吧！

听那宇宙之音四处飞扬；

听那宁静中的歌唱——

如此深邃的宁静，充满了声响，

神圣的声响。

一串串的歌把我们系在

神的脚下身旁。

—— Nita McCallum

(周德惠 译 Translated by Chiew, Singapore)

理想的管理人才

斯里沙迪亚赛高等学院自十年前开办商业管理硕士学位课程以来，薄伽梵（Bhagawan）从不间断地在不同层面灌输学生有关管理及财经的新知识，这与一般传统的大学迥然不同。导师也一直把灵修及道德伦理融入商业管理课程中，使高等学院造就出来的商管硕士不仅能在竞争剧烈的现代商业社会立足，更而能以其专业能力配合伦理道德的理想及灵性的宏愿，通过生产管理、产品促销、财经控制及其他领域来为社群服务。

八月二十一日庆祝商管硕士班课程创办十一周年纪念，学生在学院礼堂呈献了一部戏剧，从这次演出，我们可以清楚地认识到学生和教职员对峇峇，也是学院校长的教导融会贯通的程度。

这部戏剧的内容构思突出了管理人才的种种刻画，一如世尊以MANAGER的七个英文字母来阐释管理人才的素质。在早期的一次谈话中，祂跟商管硕士班同学谈及这七个字母的含义，即：

M 代表“Mind of Man”（人的心念）

A 代表“Awareness of Atma”（真我的知觉）

N 代表“Nature of Nation”（国家的大自然）

A 代表“Aspects of Environment”（环境的影响）

G 代表“Guidelines of Goodness”（善行的指南）

E 代表“Enquiry into Ethos”（精神本质的探索）

R 代表“Role of Rules”（戒律的修持）

戏剧的开始是由一间公司的两名管理部门的见习员向总经理提出咨询和请示以解决公司内的一些问题。总经理开始向他们解释一个有素质的管理人才所应该扮演的角色。

演出的内容刻画了一幕源自于心猿意马的妄念奇想所导致的不良后果；这是追随心念的结果而如果能以良知为基准，一切就会改观了。

接下来是以一个工作场所的情况来刻画“真我的知觉”这个主题。故事内容是这样的，有两个经理，一个对工友的福利漠不关心，另一个就心地善良，处处为工友着想。有一个工友在第一位经理手下工作，却因超劳过度而病倒。第二位经理立即用自己的汽车送他到医院诊治并且劝告第一位经理说赚钱固然重要，工友的福利也一样重要，因为他们会为公司赚钱。如果一位经理了解到‘真我’寓于每一个人之内，自然而然地，他就会关心每一个人，爱护每一个人了。

接下来的故事情节是刻画“国家的大自然”，它反映了每一个国家都有其独特的一面。价值观虽无界线之分，但是，属于一个特殊国家之一部份的习俗，由于国情不同也就不适用于其他地方了。大自然是最好的导师而国家是学生。这一幕表演的重点在于说明商人应该善加利用国家的天然资源，不应该为了满足个人的利益而不顾一切地开发国家的资源。

刻画“环境的影响”的这一幕剧情是涉及一名经理在现实生活中所面对的经济上的、社会上的、政治上的及个人的种种不同的环境，并通过一对父子的对话来说明周遭的环境是塑造一个人的基本要素，因此，我们必须培育善念，扬弃恶念。

“善行的指南”这一幕是描述一位经理处于进退维谷的困境中的故事。剧情陈述一间公司计划生产一种食品，它含有可能导致对身体有害的化学物质。公司董事会的一名董事极力反对，可惜只成功地使产品展延生产。当公司董事长的孙子因服食含有相同化学物质的其他食品而中毒后，公司才决定放弃生产这种食品，并对产品做更深入的研究。这段故事说明了管理人员们的良知是一股指引的力量，促使商业活动对社会负起责任。

接下来的“精神本质的探索”这一幕是以一个现代经理遭遇到无法克服的问题来表达。剧情转到古代，对古代圣贤们的生活准则加以探讨，这位经理应用圣贤们的教导作为现代所处之情势的指导方针以解决目前的商务问题。

刻画“戒律的修持”的最后一幕，是描述一间公司为了提高营利，破戒而牺牲产品品质的故事。一间肥皂工厂为了增加产量应付市场需求而缩短肥皂凝结所需的时间，结果造成品质欠佳，产品少人问津，销售量和利润急速下降。这故事告诉我们维护产品的品质标准是重要的，违律者必得应有的惩罚。

总经理表示他所了解的管理人才的职责就是一个管理人才必须依据他所接受的世尊赛峇峇的教导作为指南。然后他介绍《人性管理》这本‘经典’的著作，此书收集了峇峇在不同时候向斯里沙迪亚赛高等学府的教职员及学生发表的管理知识及有关课题的讲话。闭幕前，全体演出者都上台来合唱一首“赛，我们永远属于祢”的叠句歌曲以表示对世尊的爱和感恩。

-- S. B.

吴坤平 译

Translated by K. P. Goh, Singapore

命 运

“印度经典郑重地宣称自己的命运完全掌握在自己的手里；不论是社会地位的高贵和低贱，生活上的富裕或贫困，精神上的解脱或束缚，都是自己造成的。一个人在此生中所渴求的任何形象，那形象在他死后的来生终必如愿以偿。因此，很明显的，业报（Karma 羯磨）决定生，而富贵或贫贱，性格与态度，智力的水平，这一生的快乐和痛苦，都是前世种下的因所带来的果。依此类推，来世的果报就全看今生的所作所为来决定。”

-- Baba

误用上主之名：一个警告

为了强调赛信徒有必要维护世尊之名以防止无耻之徒滥用赛之名来谋求个人的利益，麦克高斯坦博士（Dr. Michael Goldstein）语重心长地发出了以下的告示：

大约在两个星期前，当我坐在世尊面前时，我把有关有人误用和滥用世尊之名的这个困扰已久的问题向世尊请示；世尊说：“最高的虔诚就是维护圣名。”

世尊斯里沙迪亚赛峇峇的下凡就是要来恢复世人对他自己的固有神性的意识。如果我们贬损祂的名，我们就诋毁祂的教导；如果我们诋毁祂的教导，我们就削减人世间因奉行祂的教导而达获的爱和善。所以，让我们时时刻刻都意识到祂的名号的圣洁吧！

我们必须维护圣名，要做到这一点我们就得制止无知、无耻之辈的行径，并且要肯定自己完全依据世尊的教导而生活。在这些方面，一些重复的、令人遗憾的评论与计谋仍然存在着。

利用世尊之名作不经授权的筹款

世尊说：“凡有金钱交易之处，我从不占一席之地。”所有利用世尊之名而作的筹款活动都是不被认可的。世尊从不允许也决不会允许我们利用祂的名来谋取商业上的利益。

我们呼吁那些利用祂的名来谋取利益的人，及早采取行动停止这样的活动并对所采取的行动的深重意义加以深思。今后，赛组织将会积极地寻求任何可行的方法来制止这些不正当的活动。

我们敬请所有赛信徒和仁人君子不要轻易相信那些利用世尊之名来筹款的人。上主以其言行来教导我们，而有关金钱方面，祂的言行一向是清澈透明、贯彻始终的。祂恩赐和扶助需要帮助的人；祂协助人们去达致提升人类的崇高的目标。祂从来不为自己谋取任何东西。

世尊创办学校，提供免费教育，兴建医院，提供免费医疗服

务，开发水源，提供免费食水给印度缺水地区的广大民众。最重要的是，祂带给了我们希望和爱。祂教导我们，祂鼓励我们，祂只要求我们的爱及我们对自己的真诚。

世尊鼓励我们和指引我们去做我们该做的事，然后，祂守候在一旁而不直接参与这些俗世的人道计划的执行。祂只扮演着指正错误的角色，指正我们在致力于完成我们的职务时所犯下的违背灵性原则的错误。

世尊从不允许任何人利用祂的名来求取任何东西，而祂也决不会允许！

冒充的资格

不论公开讲道或私下面谈，世尊一再地重复上主与信徒之间绝对不需要中间人。祂告诉我们，我们的良心就是我们的导师，而通过良心，我们跟祂就有‘心与心’的交流和联系了。

世尊从不赐予任何人以特殊的能力来领导我们，来治疗我们的疾病或解决我们的问题。世尊从不授权任何人来干预我们的生活。世尊不曾指派任何人作为我们跟祂‘心与心’关系之间的中间人。我们千万别相信这种假道义而受骗呀！

虚假的预言

常常有这样的消息流传着，说世尊已经预言某些严重的世界灾难即将降临。这些消息都是虚假的。世尊说过祂决不会作出这样的预言。

有一些无耻之徒散布灾难的谣言，引起人们的恐慌，而后乘机提供躲避灾难的秘方来安抚他们以便从中骗取财物。这些凶险和灾难即将来临的预测绝对不是来自世尊！让我们以正确的判断和对世尊坚贞的信心来消灭这些无聊的谣言吧！

依据祂的福音而生活

或许，对世尊之名造成最大诽谤的就是来自那些所谓的爱祂、承认祂的神性的赛信徒吧！我们爱祂但往往又不追随祂；我们承认祂的神性但往往又不把祂的教导在日常生活中付诸实行。世人是看着我们来评断祂的呀！

世尊已经说过了，我们的生命应该体现和反映祂的福音。如果我们不能在一定的程度上抓紧并以身作则来实践宇宙的人类价值观，那就等于我们在诽谤祂的名了。

吉隆坡陈慧健医生 译

Translated by Dr. Tan, Malaysia

印度的理想教育

有两样东西是我们的学生所需要的，那就是知识和感情。知识是指对印度的正确认识；感情是指对印度有着一种特别的情节。有了这种情节，人们对印度就产生一种强烈的愿望去为它服务，甚至为它受苦受难也在所不辞。

印度的理想教育，可以用一句简单的话来概括，即：教育就是培育一种真挚的感情！

真挚感情的种种形式，在雅利安人的书籍中已有记述，其中一种即是导师和学生之间的真挚感情。这里所说的导师并不是指一个“绝无过错的超人”而是指一位兄长，一位能启发学生潜力的良师。这导师是一位伟大的教化者：他的言行举止对学生无不起着净化的作用。这导师不是一位指派作业而后加以严格监督的人：他是学院（Asrama 精舍或修道院）里的一位兄长。当时印度的教育制度并不强调课本中的知识或学校的活动，而仅着重于导师与学生之间真挚感情的培育。每一个学生都有灵性，都是纯净的灵魂，这是大家的共识而导师则以其生活榜样而不以教材来启迪学生的心灵。

教育是一个意识形态上的问题，是一个精神修养的问题。在心灵的启迪与精神的培育这方面，许

多现代的学府都忽略了。经过了世世代代的磨练与探讨，印度认识了这样的一个真理，即：每一个学生都是一个灵魂，每一个人都有着许多世的人生体验而如果要协助学生规律其身（Koshas）以促使其灵演进，那就非有品格高尚而具备‘潜移默化’的精神力量及通明透彻的灵性直觉’的导师不可了。

身（Koshas, 运载工具）有五种，即：食所成身（Annamaya Kosha, 粗身，人的生理部份），气息所成身（Prana-maya Kosha, 生气所成身），意所成身（Mano-maya Kosha），识所成身（Vignana-maya Kosha），及妙乐所成身（Ananda-maya Kosha）。若这‘身’得到完善的发展，那么明心见性的境界就可达致而万物一体的感受便油然而生了。

有关这种真挚的情节（对印度或对世界），目前的教育制度还没有充份地朝这方面发展。除非导师与学生间的真挚感情培育了起来，否则，这种情节是绝对不能建立起来的。只有这种真挚感情才能塑造出学生的个性。在以前的学校（或叫修道院）里，导师坐在地上，学生也坐在地上而导师就在这样的没有隔阂的情况下引发学生们的潜能，传授他们以《吠陀经》、《奥义书》和《梵歌》所记载的生命的真谛。紧紧地把导师和学生之间的

关系连系在一起的不是课本而是心灵。

许多国立学校和学院在全国各地开办。最近几年，古吉拉特邦（Gujarat）还创办了一间国立大学。试问：他们是否已经解决了教育的问题？其实，财资、校舍、设备都不足以解决教育问题。除非获得像心灵导师般的好老师，否则，这问题就永远不能解决。古代印度教育的重点是放在培育师生之间的真挚感情上。在这样的学习过程中，通过真挚的感情，学生们都培养起了谦虚的美德。这种谦虚的美德在目前的教育制度下是不容易培育起来的。今天，学问令人感到骄傲自大，没几个人懂得谦虚了。

印度古代修道院教育的特征是持戒修行和存心养性这两方面完美地结合在一起，同时并进，相辅相承。还有什么比“梵行生活”（Brahmacharya）更为崇高的修行呢？修行陶冶了性情。现代的教育制度缺少了这种理想的存心养性的陶冶。在我们的学校和学院里，学生只能求获知识，得不到心性方面的陶冶。完美的至性尚未获得充份的发展和培育。的确，智慧是从至性中栽培出来的。我们的学生接受“知识”但却没有机会感受到真理中的喜悦。

我们的许多学校和学院都设立在人烟稠密的地方，而古代的修道院则多设立在山明水秀之处。的

确，若不能培育师生之间的这份真挚的感情，心灵的培育也就谈不上。融合于大自然就是促进身心的健康，就是促进在美的成长及彻底的认识。真正的心灵感觉与美的感觉是相关连的。纯净就是美。在古代的印度，修持塑造了学生的形象，与大自然的融合增添了学生生命的光彩。那么，这样的人生是否真的美呢？

这种对大自然的真挚之情会促成对国家的那种热爱，也就是爱国主义的精神。热爱印度就是热爱印度的一山一水。凡是对大自然有深情的人，祖国的一尘一土在他看来都是圣洁的。

对他来说，祖国的历史和传统深具重大的意义，丰富了他的生活，坚强了他的信念。当我阅读到以前中国皇帝经常派遣使者前往印度的历史资料时，我感到无比的兴奋。当时，印度是东方的圣地，是佛陀的诞生地也是大菩提树和佛法的根基地。当我读到玄奘到印度取经的故事时，我更感动得流泪了。他来到菩提树下，佛陀悟道的地方，向佛陀顶礼并且把657部经论带回中国，还把其中的75部译为中文，以便介绍印度文化给他的同胞。当时，印度是世界的导师啊！

—— Sadhu Vaswani

甘泽丰译

Translated by Steve Kam, Singapore

赛，真正的导师

赛
有谁可以怀疑祢？

打从年青时，祢就宣扬真理
在吉特拉瓦底河畔
祢展示只有神才能做到的奇迹

年复一年
祢继续展露祢的仁慈悲悯
及对我们这些俗人的耐心

我们做出努力
却被尘俗阻截、打击

祢始终如一
总是赐与，总是等待着忠实信徒的皈依

祢步入老年
创办学校，设立医院
改善乡村，开发水源
并且，藉真理，藉讲道，藉著述，藉访谈
藉‘达瞻’（Darshan）时的一瞥一瞻
甚至，藉我们所认为的对我们的不理睬或冷淡
祢时时刻刻打开我们的心坎

就如祢不厌其烦地谈及真理
祢的神迹也不断地持续
对那些目视五色之外，耳听人籁之上者来说
祢就是神，正在呼唤
呼唤着永恒的、不变的真性本体
导师啊，为了我们，祢守候在那里，
但是，我们是否也在那里？

- - Bea Flaig

(周德惠译 Translated by Chiew, Singapore)

只要奉献出你纯洁的爱

1997年9月22日的这一天，对于在 Kulwant 大礼堂集会的数千名信徒来说，是他们一生中的一个值得回味的最美好的时刻。世尊峇峇就在早上 7 时 25 分左右，坐着一辆华丽宏伟而金碧辉煌的仿古战车，沿着 PURNACHANDRA 大会堂徐徐地驶进会场。祂不断地举起双手，赐福予在场的每位信徒，祂容光焕发，充满荣耀，而所有在场的信众都感到非常激动和兴奋。

RATHOTHSAVAM 是这五天节日中的主要仪式，是在 SRI SUBRAMANIAM CHETTIAR 的指导之下，由 Madurai 市的 SAI PADUKA 信托会所举办的。这位可敬的资深信徒，坚贞不渝的跟随赛峇峇已经有五十多年了。

这辆壮丽而金碧辉煌的战车，的确是一件出类拔萃的艺术品，是由一群数代单传，具高超水准的专业技艺人材所精心设计的。这件艺术品精致优美，符合传统的必需条件并以大圆形的金色太阳光彩为背景，前面有七匹金光闪亮的金马拉着，在车上驾驭的是四面神，再配

合以 PARVATH 和 PARAMESWARA 在其中，致使这辆战车成为值得崇拜的对象，对印度教三位一体的毗纽天 (Vishnu，世尊峇峇化身)、湿婆天 (Siva) 及梵天 (Brahman) 三神的崇拜。怪不得这一大群信徒迎接着坐在战车上的世尊到来时，竟是那么热烈，欢欣若狂。

世尊从战车缓缓步下后，信步绕着群众走一圈，才坐下来听 BHAJAN。接着，随着奉献火供 (ARATHI) 与分派供奉的糖果 (Prasadam) 之后，早上的庆典便告结束。

世尊在当天下午发表演讲。演讲的最后一段是有关今早仪式庆典的庆祝节目。世尊很清楚地强调：祂真正要求的是信徒纯洁的爱心，而非奢侈昂贵的供品，诸如金属的装饰品和金碧辉煌的战车等。

对 SRI SUBRAMANIAM CHETTIAR 的虔诚，世尊称赞地说：“SRI SUBRAMANIAM CHETTIAR 参与发扬 PADUKA SEVA 的工作已经多年，以他如

此的高龄来承担这么繁重的工作，诚属难能可贵。我确知他一路来所做出的好的服务。从今而后，他应该歇一歇了，以便专注于个人的修习。无可否认，为人服务也就是为神服务的一种形式，可是，这不再是他的身份所该做的了。再者，有关今天的战车庆典一事，你们也应该略有所闻。无论你们相信与否，我不喜欢这样的奢华庆典。（鼓掌）。要供奉给神的应该是纯净的爱。这爱就是神。要活在爱之中，要奉献纯洁的爱给神。为什么要给我承受这个负担，接受这么华丽宏伟，金碧辉煌的战车呢？我从来不渴望这类厚礼，倒不如把这份礼物的开销用在社会服务的活动。

在这里或任何地方，你们只要奉献给世尊纯洁的爱就可以了，不要奉献如此昂贵的金色战车。凡渴望这样的奉献者绝不是神圣的。如果神遍在万物之中，你们还有什么可以奉献给祂的呢？你们以什么资格来做任何奉献？一切都是神所拥有。因此，信徒不应该把任何金饰物品，或装饰的战车，或金色战车带来这里。你们最好是把诸如此类的奢侈物品卖掉，把钱用在供应食水给百姓。（鼓掌）。

一开始我就决定实现古印度传统的三件事。自古以来，印度已经免费供应三件礼物给老百姓。第一

件是教育（VIDYA），第二件是免费医药服务（VAIDYA）。教育与头脑相关，而健康与心灵（VIDYA）相关。因此，我一直提供免费教育给老百姓。（鼓掌）。这世界的任何地方都没有提供如此的免费教育。（鼓掌）。如今，其他地方，连进入小学一年级也必须缴交大量的经费。因为我觉得每个小孩子都是我的孩子，给他们免费的教育并不是什么特别的大事！毕竟一切都是我的，所以我给他们这一切。（鼓掌）。我所给的和我所受的是爱。这是爱和爱，心和心之间的关系。所以，无论 SRI SUBRAMANIAM CHETTIAR 的感觉怎样，如果有任何人要出价购买这辆战车，我将会很乐意卖掉，然后把所得的钱，用来供应食水给更多的乡村。基于伟大的爱心，他把这辆战车带来这里。他一生有着这个愿望，就是要庆祝这个金车庆典 (Rathotsavam)，丝毫没有顾虑到自己往后的处境。为了赐他福乐，我才登上这战车，否则，我就不想靠近它了。

我没有此类渴望，同样的，你们也不应抱有这样的意图。神和信徒之间的关系是心和心的关系，跟外界的一切附属品无关。你们必须培养这内在的素质，促进内心的纯洁，献身于无私的服务。

你们一定要珍重三大基本原

则：畏惧罪恶、敬爱神和依据道德而生活。但愿你们都能培养起这种诚信，让我在此衷心祝福你们。

：“BHAJANA BINA SUKHA SANTHI NAHI”。在场的群众也跟着合唱。

世尊唱一首 BHAJAN 结束演讲

甘泽丰 译 Translated by Kam, Singapore

回家

追逐祢的形相
我来到印度
越过印度的高山峻岭
走过印度的平原深谷

终于
祢给了我亲切的爱抚
对我说了智慧的话语
我如沐春风，如饮甘露

时间到了
我必须离去，不能久住
然而，在未来的日子里
祢将寓于我的内心深处

只有在那时，对祢的真实形相
我才有所了悟

- Bea Flaig

陈慧健 译 Translated by Dr. Tan, Malaysia

恢复牺牲精神

只有献身才能授予至善；只有献身才能摧毁俗世生活的弊病；只有献身才能助长对神的热望；只有献身才能导致最终的解脱。

爱的化身们！

要明心见性，献身（Bhakti 诚信）是一条捷径。圣号神名之赐予人类就是要让人类脱离生死轮回及避开附随于人类生命中的种种疾病。

自古以来，印度一直在宣扬神圣的教导给世人。灵修的真正目的就是培育献身精神，这是印度文化的精髓。

保卫国家的并不是军备或政治制度而是对国家的热爱，牺牲的精神及对神的信念。人人都应该秉持着这种牺牲、诚信及求道的精神去保卫国家。

世世代代，印度一直是世界所有国家的精神导师。不管时代的变迁，历史的兴衰，它的大门一直敞开着来欢迎所有不同文化的民族。这是印度文化独有的特征。

文化决定人们日常生活的行

为，是人们生活的方式。印度文化促使人类之间的亲善与和谐。但是，不幸的，人类今天已迷失了方向并受到不安与动乱的困扰。

国家要重获自由与和平，唯有回返灵道一途。对神的敬爱必须根植于心。世界已丧失和平，因为人不畏罪，不爱神也不再发挥人性的行为。牺牲的精神已荡然消失。

迦尔纳 (Karna) 的英勇行为

人类需要有牺牲精神的领导者及敬畏神的老百姓。在印度的历史里，有数不清的圣者的事迹。其中一则就是迦尔纳的事迹，他是摩诃婆罗多（Mahabharata）战争的一位英雄：当他在战场上受伤时，基士拿甚感悲痛，虽然般达瓦（Pandavas 般度族）对他的倒下有理由雀跃万分。基士拿告诉阿周那说迦尔纳的谢世是印度的一大损失。在施舍方面，无人驾凌他之上。印度总是把牺牲视为最优先的品质。（世尊讲述基士拿为了证明迦尔纳崇高的牺牲精神给阿周那看，他扮演了一个婆罗门的角色。当时迦尔纳在战场上身受重伤，血流如注，他还想到婆罗门并敲下自己的一颗金牙送给

那位婆罗门作为他儿子的结婚礼物。婆罗门拒绝接受，因为金牙是从迦尔纳嘴里拿出来的。迦尔纳于是用箭瞄准地下，净水顿时涌出。他把金牙用净水清洗后才送给婆罗门。阿周那目睹迦尔纳的这种无与伦比的雅量和勇气的表现深感羞愧。基士拿赞扬迦尔纳的献身精神与宽宏气度并显露自己的神圣的形相。迦尔纳告诉基士拿，得见圣容，他的夙愿已偿，死而无憾，还有什么要求！）

每一位求道者都应该培育这种牺牲的精神；这种精神是印度精神文明的标志。要认识神只有凭藉牺牲。所有经典、史诗无不极力称颂牺牲的至高无上。没有牺牲精神，一切信仰上的操行也只不过是虚伪的仪式而已。神只看你内心的感受而不看你外在仪式的遵行。要体验神唯有以纯净的心、虔诚的行为来敬拜神了。

不论你采用哪一种膜拜仪礼，你都必须全心全意去做。意、言、

行必须协调一致。真正的人性包含在三个‘H’里头，即：Hear（心）、Head（头脑）及Hand（手）。

爱的化身们！暂且想一想，在印度，人们是如何地误用他们的辨识能力。当他们盖大房子时，他们会选择屋里的一个小角落来供奉神。神说：“啊！蠢材！你给我什么房间呀？你的心才是我的住所。”（掌声）。米拉白（Mirabai）也宣称：“基士拿！我的心是祢的庙宇。”视心为庙宇，视整幢房子是属于祢的。你可以任意使用这幢房子，但你必须知道神是无处不在的。对神的全在要有坚定的信念。

录自世尊的讲道1997年9月22日于赛古鲁弯礼堂。

周德惠 译

Translated by Chiew, Singapore

（按：基士拿是般度族的主脑，迦尔纳为俱卢族统帅。两族大战十八天。迦尔纳被般度族五兄弟之一的阿周那射杀。）

培养起对神坚定不移的信心

消灭了傲慢的人，叫人喜爱
降服了恨意的人，没有悲哀
战胜了欲望的人，不会自私
摧毁了贪婪的人，成就极乐

爱的化身！

没有人会喜欢妄自尊大的人。不论一个人多么富有，地位多高，拥有何等过人的天赋，如果他自命不凡，即使他的妻子和子女也不会喜爱他。当他抛弃了他的狂妄自大的那一天，每一个人便开始喜欢他了。一个人如果想要得到世人爱戴，他便必需把贡高我慢的恶习抛开。唯有心中无我的人，才值得世人爱戴。

‘克服了愤怒的人，没有悲哀’。心中怀着怒意或仇恨的人，是不会快乐的。在今日的世界里，人们从事各式各样的修行，以消除悲哀或失意。但是，不论他们做了多少苦行和牺牲，他们都未能成功地消除烦恼，原因在于他们不能洗涤心中的恨意。罗波那（Ravana）不止英勇，他也拥有许多天赋和成就。只可惜他的内心充满仇恨，所以他得不到快乐。人不能消除心头之恨，遂使他尝受到人生的种种痛苦。“怒气冲冲的人，到头来一事无成”（泰卢固谚语）。愤怒带来各式各样臭名，一个声名狼藉的人，是不会快乐的。

战胜欲望和贪婪

‘征服了欲望的人，没有私心’。利欲薰心的人，永远不会满足；他失去了驾御感官的能力，因而醉心于永远不能满足的欲望。人难免会有欲望的，但是，任何一项欲望都应该适可而止。无止境的欲望只能毁灭人的一生，财富也会离他而去。如果一个人能够控制他的欲望，一切事物都会随缘地降临于他。

‘征服了贪婪，人便得到快乐’。贪婪是另一个导致人类烦恼之因。贪婪使人得不到任何快乐——物质上的、才智上的或是心灵上的。贪婪说明了为何 Duryodhana（译名难敌，见《摩诃婆罗多》）及 Dussasana（邪恶之意）两人，虽然拥有无上权力和财富，却始终得不到快乐。因此，人们必需拭净心中的贪念。要怎样做才能成功呢？一旦人们培养起牺牲的精神，贪婪便找不到落脚处；内心充满贪念，快乐也一样不能在心中立足。盛满了水的杯子，容不下牛奶，你必须先把杯中的水倒掉，然后才能把牛奶斟入杯子里。同样的道理，先拭净心中的贪念，然后再以牺牲的精神去注满它。“充满邪恶的心，容纳不下一丝善念。”（泰卢固谚语）。

爱的化身！千万要记住，岁月如流；人们的寿年，有如冰山之融化，不一会便消逝了。人们往往还来不及领悟本身的职责，生命便已到了尽头，如此虚度岁月，怎能不叫人叹息！

一与万物

由于人未能了解人生的目的，遂使他经历了种种折磨。他应该去了解的第一件事情是：神就是‘一’，姑不论他以哪一个名号和形像去膜拜祂。‘道生一，一生二，二生三，三生万物’。‘神是一，智者以不同的名号去赞叹祂。’（吠陀的训示。）神是一，但这原是‘一’的神，经过了观察者的观想，而呈现出各种不同的面貌。太阳只有一个，但它的反影却出现在许多盛载着水的器皿中。神也一样，祂以不同的形像和性质在众生的内心存在着。

对于个人来说，身体有如机车（或是庙宇）。机车的每一个部份，各有不同的功用；人体的各种器官，也各司其职。人生的四大目标：正义、物质的富足、愿望和解脱，有如车子的四个轮子。车轮必需充以信心的空气，否则，它们便不能跑动；要摆动车轮，则必需靠驾驶盘，而驾驶盘的操纵，却由驾驶者的心意来主导。要确保心意发挥恰当的作用，则必需扭开智慧（Buddhi）的电掣。肠胃是人体的内燃机，你的食物便是燃料，而神便是人体机车的驭者，祂就是你的‘真我’（Atma）。明白了这个道理的人，便可以抵达人生的目的地。

人的潜能

宇宙是大太极，人身是小太极；存在于宇宙中的一切力量，也存在于人身之内。构成人体的各种元素，它们的总值是十分微小的，可是人身的价值却何其可贵！但是，没有了一种充满活力的力量，人体便失去了活动的能力，这股活力来自生命气息，这生命气息本身的活力，又导源于更高层次的灵力的振动。(Swami)解释说，它就是太阳神咒 (Gayatri Mantra) 中，以‘地’ (Bhur)、‘空’ (Bhuvaha)、‘天’ (Suvaha) 为象征的三界之力量。按：‘空’介于‘地’与‘天’二界之间。忽略了这玄奥的事实的人们，为了追求毫无意义的事物而耗费精力，虚掷了宝贵的生命。

人们应该与神建立起正确的关系，这是指法门的修持，诸如：诵念主的圣号或冥想神等，不应该有口无心或是机械式的，而必需发自内心。罗波那供奉湿婆 (Siva)，但他的膜拜只是表面功夫，他根本没有用心。所以，他始终是一个邪恶的人。今天，那些没有用心去诵念主的名号的人，应该是属于罗波那的同类。

如何祈祷

人们应该以向神倾诉自己对祂的爱来祈祷，而不是为了蝇头小利或求取物质上的利益而祈祷。人们必需往自己的内心去寻找神，而不是在身外之物去寻找祂。

信徒应该致力去转变自己的心和意，以期能够做到完全放弃对世俗物质的眷恋，从而浸濡在神之中。神重视的是你的感受而不是你的做作。让主的圣名成为驯服心念的鞭子（心念的本质有如野马狂象）。

人们应该本着服务社会的精神，去过崇高的生活。首先，他们必需听从良心的指使，并且时时刻刻保持身、口、意的和谐统一。

膜拜主的凉鞋 (padukas) 时，必须要集中心意在主的莲花脚上。婆罗多 (Bharata) 便是以这种虔诚去膜拜罗摩的凉鞋的最好例子。婆罗多离开京城阿逾陀 (Ayodhya)，在城外一间修道院居住。十四年来，他一直很

虔诚地膜拜罗摩的凉鞋，以致他的心与罗摩的莲花脚合为一体。他完全认同于罗摩，并把每一时刻奉献给罗摩。

一心不乱

信徒应该养成一心不乱的专注。你根本不需到处去寻找神；神是无所不在的。倘若信徒能够养成‘以爱去观想神’，他们便会在内心看到异象。

正如种籽缺少雨水的滋润便不能萌芽，而没有种籽，则再多的雨量也不会带来丰收，所以，信徒必须去播下‘诵念主的圣号’的种籽，然后再依靠主恩的法雨，培养起虔敬之心。这便是牧牛姑娘的祈求：她们祈求基士拿以祂的笛声，去灌溉她们那干巴巴的心田。牧牛姑娘请求基士拿，把吠陀的精义，吹奏成沁人的乐章。（世尊很生动美妙地高歌牧牛姑娘的曲子）。每一个人都必需致力使自己的身体成为主的圣笛，‘让主带来美丽而沁心的乐章’（按：华文峇赞歌词）。要配得上那些乐章，你的身体必需是上好的器材；如此，它也就成了服务人群的工具。敬爱神的最佳途径是：爱护众生，服务众生。你必须学习去爱即使是你的敌人，向他说出即使只是一句好话，便可能会消除他的恨意。人应该以爱来修身养性。

每一次祷告、膜拜或诵经时所使用的每一个圣名，都必需发自内心深处。在诵经念咒时，对经中的每一个字的意思，都必需要有全面的了解（Swami 提到一位著名的小提琴手，由于在一首泰卢固文的 Thagaraja Kirthana (Thagaraja 泰格罗渣：作曲家兼歌唱家；Kirthana：颂赞罗摩的歌曲，亦即峇赞) 歌词中，发音错误，结果完全歪曲了它的原意。）凉鞋节 (Paduka festival) 张挂的布条，把梵文字 ‘Paduka’ 错写成 ‘Baduga’。像这种读错或写错梵文字，是需要避免的。

泰格罗渣在他所有颂赞罗摩的歌曲中，全以单一人称称呼罗摩。他在出名的 ‘Raara maa intidaaka’ 一曲中，以世人惯用的称呼，邀请罗摩到家里来（那是他在高瓦利河捞回罗摩的雕像之后。）惯用的称呼表示了他对罗摩的虔诚，是以友爱作出发点的。

视神为友

你要把神看作是你的‘老朋友’。在这个世上，没有比神更加伟大的朋友了。神只看你那纯真的虔诚，有多清静。视天地为你的教科书；视你的心为你的老师，那么，你便无需到其他地方去寻找神了。信徒所要做的，只是善加使用他们的肢体和感官，去体验圣灵罢了。杜斯达 (Tulsidas) 不时哀叹，要是他未能利用他的肢体，去感应神，那他便是一个废人。

在任何情况下，任何一位信徒绝对不能让自己对神的信心减弱。对神具有信心，将使你在面临所有恶劣的处境时，取得最后胜利。

爱的化身！培养起对神强烈的信心，所有其他一切信条，都没有用处的。

世尊以 ‘Govinda Krishna Jai! gopala Krishna Jai!’ 这首峇赞，结束祂的讲道。

日期：1997年9月23日

地点：Sai Kulwant 礼堂

李保章 译

Translated by Lee Singapore

我们最深重的忧惧

我们最深重的忧惧，不是我们不够格；

我们最深重的忧惧，是我们的能力，那不可计量的能力。

最令我们吃惊的是我们的光，我们的阴翳。

我们自问，

“我是谁而具有光辉的仪容，高贵的气质，神奇的力量和天赋的才气！

事实上，你又是谁而不在此例！”

你是神的子女。

要立志做‘大事’，‘小事’不能造福世界，利及寰宇。

作出‘自我收缩’以免周遭的人因你而感到不安，

这不能带来启迪的作用，也不是明智的善举。

显影内在之神的荣耀是我们来到这世间的目的。

这荣耀不仅限于我们几个人所拥有，它蕴于每一个人的心底。

让自己的光照耀，不知不觉间，我们就会引起他人

也把光照耀得辉辉煌煌；

从自己的忧惧中解脱，自然而然地，我们的现身说法

也就会解除他人的忧惧。

Nelson Mandela

南非总统曼德拉

(一位南非信徒寄来了这一首非常有意义的诗歌。这是南非总统曼德拉在1994年的演说中发表的。相信这首诗会引起信徒们想起世尊一再地对他们讲的道理。)

陈郁园译 *Translated by Tan Singapore*

历史性食水工程的竣工典礼

10月11日当世尊峇峇在众多信徒出席的百善地尼乐园赛古鲁弯礼堂内把浩大的食水工程献给阿南达布县的人民时，祂语重心长地做出感人的呼吁，要印度人民培育起自力更生和群策群力的精神来开发和满足他们的基本需求。举行这个庆功典礼的目的就是要把这个工程移交给安得拉邦政府。邦首长斯里黎德拉巴布奈都，是这庆祝会的主席，他感谢世尊和斯里沙迪亚赛中央信托基金会的这份特别的、丰厚的礼物。这礼物是全国的楷模；它满足了人民的切身需要。

法官薄迦梵伐地，前印度大法官也是斯里沙迪亚赛中央信托基金会成员，把工程完成报告书递交邦首长，表示斯里沙迪亚赛水供工程正式移交安得拉邦政府，从此归邦政府管理和维护。信托基金会秘书查克拉瓦地先生是整个工程自始至终的负责人；他向大会报告整个工程在世尊的指导下如何顺利完工。这工程计划提供食水给 731 个乡村及县内的七个市镇，整个工程的费用大概在卅亿卢比左右。为了支持世尊对这工程的快速完工所立下的承诺，基金会向甘纳拉银行贷款十

亿卢比。克服了种种困难和技术问题，工程不但进展得顺利而且竣工的时间可谓创下了新的记录。乡区及就业工会部长，卡纳塔克邦立法议长也在会上献辞。

技术顾问，斯里坤达尔劳，安得拉邦斯里沙迪亚赛水供工程管理局局长，向大会宣读工程的技术报告。斯里 A 罗摩克里希纳，Larsen 和 Turbro 的董事兼集团主席，汇报工程技术问题的本质及其有效的解决途径。

世尊峇峇这次的讲道，在没有英语翻译的情况下更显得突出和引人注目。当祂肯定决心运用祂的力量造福人群时，更激起了掌声如雷，振奋人心。祂说：“我已作好准备，甚至为了老百姓生活上的需要，我可以放弃百善地。我体内的每一个细胞无不渴望寻求一切可能的途径来为人们服务。很多事情我要去做而我会做而不说。”

在呼吁大家要自食其力，自给自足，不要仰赖政府的帮助时，世尊说：“邦首长谈到 ‘Sramdaan’。你自己所需要的，为什么要他人

代劳？你应该自食其力，为自己的好处而身体力行。”世尊宣称：

“对信仰、种姓或地区，我没有分别心。凡来求助的人，我都会给予帮助。”在我们之中不乏富裕的人士，但他们给社会做了些什么贡献呢？

世尊峇峇奉劝首长们要为人民服务，为社会谋福利，不要在意对

立的批评。善举不辩自明。在结束讲话前，世尊特别要大家发扬牺牲的精神并把对国家的热爱置于私利之上。全体合唱国歌后，庆典宣告结束。

周德惠 译

Translated by Chiew, Singapore

给一个关心我的人

当我感到没有人爱我的时候，

我看到祢那充满慈悲和爱的眼神投向我；

当我感到孤独无助的时候，

我发现祢的手，无处不在，随时牵扶我，提携我；

当我感到孤立和被遗弃的时候，

我的主！注视着祢的眼睛，我知道还有人关心我。

只是一个发自我内心的哭泣，一个发自我心灵的祈祷！

敬爱的主啊，不要离开我。

- Usha Nanda,

周译 Translated by Chiew

接受神的试炼

心怀慈悲，口出真理，身献他人者，神能奈他何？魔能奈他何？

爱的化身们！

只有内心充满慈悲，口里挂着真理，身体为他人服务的人才能过着究竟、圆满的人生。圆满的人生就是以意、言、行三者协调一致为标志的。

人人内心应该充满慈悲；人人应该说真理；人人应该了解人生的目标。古谚说：“身体不仅只为了达到自己的目标而善加利用也应该为他人的利益而发挥作用。”

圣灵以一个精微的形相出现于人之内，但是，由于神的不显形现相，致使人误以为神是不存在的。在大海中起伏的无数波涛，尽管它们的形态不一样，它们却含有同样的海水。同样地，虽然人类有着不同的名字和相貌，但每一个人都像是“存在——意识——福乐”之大海的每一个波涛。

永生是赋予每一个人的。人是爱的化身。不幸的，他不让他入分

享他的爱。造成这种情况的根本原因就是人已经被自私自利所吞噬了。他已经成为自私自利的傀儡。

只有扫除了自私自利，人才能显彰他内在的神性。每一个人都是神的化身，但极少人要去了解这个真相。由于树立了这身体的执着，并且忘记了自己的神圣本质，人一直过着毫无意义的生活。

要排除私心，人就必须从事无私的服务和诵念神的名号。

人之所以能活在这世界上，完全依赖彼此互相关连的五大元素，即：以太、空气、火、水和土。世上的每一种物质，不论是一只鸟或一只羊或任何其他东西，都有着它自己的价值。只有人类丧失了自己的价值，因为他把自己卷入了世俗的追求之中。对五大元素所提供的无数免费而可贵的利益，如光、热、空气和水等，人类却不抱感激之情。对微不足道的，令人感到舒适的事物，人必须付出代价，诸如电力和食水等。但对照亮世界的阳光，他付了什么代价？这光是神所赐的。你又对清凉的风或倾盆大雨

付出了多少钱？神毫不吝啬地恩赐这样可贵的好处给人类，人类又如何表示感激呢？对神表示感激的唯一途径就是不停地诵念神的名号。在生活中，我们感谢为我们而做的那么多琐屑的服务，但对提供给我们最宝贵利益的神，我们如何感谢祂呢？

诵念名号

若以诵念祂的名号来表示感激之情，那你就应该打从内心深处虔诚地诵念，绝不能像乐师奏乐一样。例如，罗波那（Ravana十首王）经常重复诵念湿婆的五字真言（Nama Sivaya），但却不能令他放弃邪恶的性格，因为他的诵念是机械式的。另一方面，伯拉拉达就有所不同，虽然他是一个恶魔罗刹（Rakshasa）的儿子，但他一直不断地、一心不乱地诵念那罗延真言（Om Namō Narayana），而这虔诚的诵念终于把他从极端的苦难中拯救出来。要置他于死地的是他的父亲，父亲将他从陡峭的山崖上抛下，利用大象来践踏他，以有毒的蛇来噬咬他，把他丢下大海，但这种种却伤害不了他，他安然逃出劫数。这都是拜真诚诵念神号所赐。每一个折磨的刑具都变成了神的艺术品。全心全意地诵念神号才是真正的“Smarana”，对这一点不得

诵念神号不是为了赢取他人的赞赏，也不是为了表演，而只是为了取悦神就足够了。在这过程中，你可以跟神融合为一。

神的爱

人应该显彰他固有的慈爱本质才是，但往往他却变成一个铁石心肠的人。人要成就他的愿望，他就应该培育起容忍、慈爱和怜悯之心而不是采取罪恶的手段来达致。伤害他人绝不能满足你的愿望。充满嫉妒、骄傲和虚饰绝不能取悦神。神只回应纯净的爱而不看财富和地位。

柴丹尼亚向基士拿请示认识神的途径，因为他对任何灵修的方法都不熟悉。他说他唯一能掌握的就是他献给神的纯净的爱。

很多人都谈论神的显灵或出现，这是一个很幼稚的欲望。殊不知神是显现于他们所看到的一切事物之内的。吠陀经声称虽然神显彰于人所看到的一切之内，但人却看不到神。吠陀经说这样的人是一个彻头彻尾的蠢材。神贯彻宇宙万物。人人都应该探求和认识自己的神性，并且还要认识到众生皆俱神性。

巴里的至高无上的供奉

这个精深的道理在印度所有的经典里都有详尽的阐述。人习惯于奉献各类的礼物，如土地、钱财、产业等等，但是最珍贵的礼物就是奉献他自己，就如巴里皇帝所做的。他的导师，苏克拉查耶甚至也曾警告他不要奉献这样的礼物。

巴里皇帝有一颗充满慈悲的心。他是一个真理的拥护者并献身于为他的人民谋福利。由于他拥有这三种德性，他深得主的恩宠和赐福。巴里坚决地告诉他的导师说，不守誓约是最大的罪恶。他宣称：“不论遇到什么灾难，我决不违背诺言。”他以民为贵，关心和照顾老百姓的福利。

尽你的本份

在人生舞台上，人人都应该依据自己分配到的角色来扮演。（世尊以一则有关波查王的故事来加以说明。在这故事里，一位演员首先以一名舍弃者的角色出现在宫廷中，拒绝接受皇上所恩赐的一盘金盾，而第二次以一位舞蹈员出现则宣称这一盘金盾赐给一个舞蹈员是不足够的。）今天人们穿上了橙黄色的纯净的长袍，但他们的内心却是污染的。人们拒绝依据他所应该扮演的角色来生活。

你生为人，被赐予这个臭皮

囊，你就必须尽人的本份。身为学生或家长或舍弃者，你都应该好好地扮演你的角色。

认识你的神性

单是人类的这个形相是毫无意义的。遵从人类价值观而生活是绝对重要的。人只展示外表的改变却未能做出心灵改造。很多人一再地到布达峇地来，在形像上，他们改变了，但在精神面貌上却丝毫不变。没有这样的心灵改造，人还能是人吗？改变的应该是德性(Gunas质)，不是服饰(Guddalu)。

一旦你承认众生皆具神性，你的神性就显露了。大家都必须了解人身难得呀，人的诞生是神圣的呀。人人都应该培养容忍、慈爱和宽宏大量的德性。

国王和他的人民

在古代，人人都自食其力，不仰赖他人的效劳。波查国王在位时，皇后侍候在侧，照顾他的起居，包括煮饭和做家务。今天，人们很懒，把自己可以做的事情都让人家去做。古代的统治者经常教导臣民们要自食其力。

当皇后服侍波查国王时，她发现国王长了白发，步入老年了。她

为国王的衰老感到哀伤，但国王劝她说这些都是前兆，以便他作善后的准备。天给人以四个前兆，这四个前兆都会发生在人的身上。第一个前兆来自白发。若不加理会，第二个前兆眼睛的白内障便接踵而至，视线就会因此而模糊起来。第三个前兆是皱纹。第四个前兆是手脚的颤抖。假如对这些前兆不加以理会，不做好准备，恐怕就噬脐莫及了，因为大限随时会在指定的时日降临的。

注意到第一个征兆，国王召见首相并说要到森林去忏悔而把国事托首相掌管。当臣民们听到这个消息，他们都要到森林去忏悔，为国王祈求延年益寿，因为如果没有敬爱的国王摄政，他们也不想留下来。臣民们进行忏悔时，主显现在他们面前并问他们有何祈求。他们求主赐福国王，使他长命百岁。主说：“如你们所愿。”臣民们雀跃万分，兴奋地把消息宣扬开去。皇后得知也恳求国王让她到森林去忏悔。大家甚感惊讶，不知皇后有何祈求。忏悔时，主也出现在她面前，问她有何祈愿。皇后说国王蒙主恩宠，能长命百岁而臣民们却无此福份，这令她感到沮丧。它祈求主也赐福臣民们。主对她的宽大胸怀甚感欣喜并对她说非但臣民们获得赐福包括她本人也获得主的赐福而长命百岁。

在古时，人民和统治者都同样具有宽宏的胸襟和高尚的气质，他们彼此配合，互相激励以建立一个尽善尽美的社会。有一句谚语：

“什么样的国君就有什么样的臣民。”在今天，这样的国君和这样的臣民都几乎找不到了。每一个人都陷溺于自私自利的泥泞中。

伟大或至善

人人都应该发展宽广的视野，这是绝对重要的。人人都应该认识神是每一颗心之内的寓者。只有这样，人生才有意义，人类才能得救。

这一天是神圣的一天，是主化身伐摩那(Vamana意为侏儒)来帮助巴里国王获得解脱的一天：巴里国王是一个伟大的人物但他有一个缺点，那就是自我(Ego)的感觉。什么人是一个伟大的人物？他是一个在神之中看到人的人。但是，一个善者则是一个在人之中看到神的人。是故，成为一个善者比成为一个伟人来得重要。大多数的家长都希望他们的孩子在好几个方面达获骄人的成就，诸如奖学金、财富和地位等等。这完全是错误的观念。他们应该希望孩子好好地做人，从善如流才是呀。伟大是量的表现，善则是质的标志。

由于巴里国王有了‘自我’的不必要的德性，伐摩那便下凡来消除他的自我。巴里国王以体恤、爱护他的人民见称。在他的统治下，人民安居乐业，丰衣足食，完全不知贫穷为何物。他一视同仁地照顾每一个国民的谋利。甚至这样的一份骄傲，伐摩那也要帮他解除以拯救他。

在离开这世界前，巴里答应他所爱护的臣民们说，以后在每年的阿南日（Onam）他都会回来看他们并祝福他们。

‘阿南日’就是庆祝伐摩那和巴里到来的日子。它标志着新生命的开始。这就是为什么在这个节日里要穿上新衣服和过一个新生活的原因了。

神的试鍊

尽管时代巨轮不断地转动，历史的荣枯盛衰不断地交替及无神论的倾向偶而会显彰，直到现在，这些变迁都不能影响喀拉拉邦的人民，他们仍然对神信心十足和敬爱神。你到处可以看到善男信女，但当你注意到人们进出于帕曼纳斯瓦米寺庙时，你就可以看到他们的‘虔诚’之深度了。相反性质的存在是生命本质的一部份，例如，快乐和痛苦是一道来的。痛苦经常是

主试鍊世人的手法，世人应该迎接这样的试鍊，因为试鍊能提升人的灵性发展。学生应该接受考试，因为考试就是升级的预先准备。今天的信徒不喜欢试鍊。他们忘了，不克服考验，不通过试鍊，他们就会在原地打转。甚至学生们，他们也讨厌考试。这是愚不可及的。只有通过考验，他们才有进展。你应该接受试鍊和困难，然后克服它们，你的神性就会显露了。当般度族（Pandavas）在被放逐而面临严峻考验的时刻，他们才了解到自己的神性。

爱的化身们！你们今天最大的目标就是去认识爱的力量。神，就是以爱的化身寓于每一个人的心内。人生的目的就是去认识这个真理并且跟你周遭的人分享你的爱。

人人都应该认为明心见性是人生的主要目的，并且要怀着神寓于众生之内的信念来服务人群。

‘舍弃’这个术语常为人所误解。仅仅放弃家庭或拥有物并不是‘舍弃’，‘舍弃’是指放弃任何‘占有’的感觉，不论是有关家庭的抑或其他偏狭的执着的。（世尊以斯瓦米罗摩迪达与一个尚未能忘记地方薰习但已归隐的禁欲者的事迹来加以说明）。真正的舍弃意味着放弃对任何事物有执着的念头。有

了这样的完满的‘不执着’，爱才能显露。要把每一事物视为神的显彰。

世尊以一首峇赞结束其讲道：

“Bhajana binaa sukha santhi nahi”。

录自薄伽梵讲道1997年9月14日于赛古鲁弯礼堂。

周德惠 译

Translated by Chiew, Singapore

永恒的至道（Sanathana Dharma）是唯一的信仰，有资格宣称任何其他的信仰都不能标榜“一而唯一”。它说一切信仰乃同一真理的不同刻面，一切名乃同一之神的名，一切相是祂的相。任何信仰都不能宣称，它完全代表宇宙的永恒真理。

- Baba

今天，人们太过自私了。与日俱增的欲望，永无止尽，致使他们着魔了。他们不再满足于基本的生活必需品。他们希望为往后的日子囤积巨大的财富；他们满怀忧虑和永不知足，因此，他们丧失了目前和以后的快乐。飞禽走兽尚且满足于它们所能获得的，只有人类才受到无穷欲望的折磨。禽兽不会囤积居奇，也不会营私舞弊，而人却成了这些恶习的俘虏。他忘了他的本性而做出禽兽不如的事情。人如能根除这些恶习，他内在固有的神性就会显露了。

- Baba

努力去认识真我（Atma）以体验神，使神显现；纵使这努力失败也比任何俗务的成功高贵得多。

- Baba

黑暗和光明不能同时出现在同一的地方；它们不能同在一块。财富和神不能成为结合的理想。要致富就得不到神。倘欲二者兼得，那所得者既非财富亦非神，而是魔了。

- Baba

要随遇而安；要培育知足的心态；切勿增加你的需要而招致贪婪和失望。感到热时，你把温暖的衣服给脱下。同样的，当‘诚信’（Bhakthi 或献身）的热气增加时，你把‘欲望’的外套给解开。努力去赢取神恩；不要致力于赢取较小的人间福报。

- Baba

听听内在的声音

外子，查尔斯和我受邀代表东北区参加最近举办的一个会议，讨论的主题是“无私的服务”，以便在讲习会中与一些资深的同道分享我们的服务经验。起先我们有点犹豫不决，最后还是欣然接受邀请并开始准备的工作。这会议非常成功而我们的讲习会也进展得不错。

然而，促使我执笔的并不是这个会议或者我们的讲习会，而是我们的地区服务统筹者尼尔逊先生在我们呈献的论述完了时，所提出的问题引起的。

在和听众分享我们的经验时，外子和我好几次谈到斯瓦米在内心告诉我们或给我们指示以便我们执行特殊的任务及我们一直在内心深处与斯瓦米互通信息。可以理解的，在结束谈话后，尼尔逊先生立即质问：“你怎么知道那是斯瓦米在跟你说话？”

那不是我所预测的一个问题，但却是一个非常熟悉的问题，已经提出来很多次了。甚至外子过去也经常以这个问题来质问我，而最后

他也同样地在内心听到斯瓦米的声音。

在这特别的时刻，由于时间关系，我只能解释说我经常听到内在的声音而渐渐学会听其指示了。后来，世尊召见时，祂重复地肯定那是祂的声音。有好几个例子世尊在我内心告诉我一些有意义的事而在一两天后世尊召见我们，竟把同样的事情逐字地向外子和我重述一遍。

外子说有一天，他问斯瓦米：“斯瓦米，在去年我一直在内心问祂很多问题而我感觉到祂的清晰回答。我不知道那是我的想像还是祂确实在跟我说话？”斯瓦米回答：“不，不，不是想像。我在你之内（祂指着外子的灵心，胸部中央）。我是你的良心。我回答你所有的问题。”

外子也提到今年一月被世尊召见时，世尊变现一颗林伽 (Lingam) 给我们作为特别的肯定和鼓励以继续提升我们和祂之间的心灵交流。

讲习会的时间很快地接近尾声，我们也就只谈到这里。

接下来的几天，尼尔逊先生的问题还是在我的内心盘旋。我开始觉得假如有人说：“噢！斯瓦米在我内心告诉我这个，告诉我那个……”，很多人听了都会感到困惑的。我们不是经常听到有人乱用斯瓦米之名或‘良心’这个字眼作为理由，公然地表露无知和自私的行为吗？我们又是那么经常地依据自己的‘良心’来批评他人的小缺点而对自己更大的缺点，我们的‘良心’反而视若无睹，置若罔闻呢！

从个人的体验中，我回想自己所做的永无止境的、现在仍然进行的慎重审核，这是一个不可或缺的程序以便再三地肯定自己能准确辨别在我内心的声音是神的声音还是我狡猾的私心在作祟。

自我，这肉身的典型意识，是我们所有较为低下之情绪的雇主，诸如怨恨、妒忌、骄傲、厌恶和憎恨等。但是，假如我们了解了我们所表达之种种负面素质的不可欲性，那当然是明智的。它（自我）会很灵活地引我们进入它的圈套并巧妙地伪装神的声音以达致自私自利的目的。

没有机心的纯净是识别的必要

条件。除非我们有诚意要控制我们动荡的心念和感官，并保持内心的平静，否则，我们决不能达致这个目标。

那么，我们如何知道斯瓦米是以我们的良心在我们内心跟我们说话呢？而如果那刚好又是私心的自我在作祟呢？我们又该用什么标准去辨别那是前者还是后者呢？

尤其重要的，就是我们要了解斯瓦米并不是我们在印度所看到的那个美丽的形像。对真正的赛信徒而言，斯瓦米是神，是宇宙的神智，普及于一切存有。祂是我们内在的火花，在祂的爱的指引下，这火花可以点燃成为熊熊的火炬，照耀四周，其亮光胥视火炬的大小、光度及稳定性而定。依据我们内心的神之音来行动，这行动总会以无私的、纯净的爱来显彰其本质从而造福我们周遭的每一个人，利于周遭的每一件事。它将会展现统一性、和谐与单一性。

圣爱的声音

我们拥有这份荣耀来认识的薄伽梵沙迪亚赛峇峇，我们敬爱的斯瓦米，我们的主，祂的声音就是圣爱的声音，一直在教导和鼓励我们，不论在什么情境下一定要奉行“总要帮助，决不伤害”的这个信

条。就使我们觉得某种我们责无旁贷的状况需要加以纠正，我们内在的神的声音，世尊的声音，也会以我们良心的身份来劝导我们耐心地等候可行的途径以纠正之，这样，就不至于对任何人造成不必要的伤害而破坏了根本的一体性与和谐。这一体性与和谐就是运作的基础以便成就任何有价值的目标或计划。

当我们面对一个问题或面临一个对抗的局面而感到情绪激动或甚至怨恨或愤怒的时候，我们可以肯定地说，只要我们向这些情绪低头、妥协，我们就不能听到斯瓦米的声音，我们的良心，的指示了。在此刻，我们就必须冷静地、真诚地努力去分析我们的感受及我们似有所闻的声音。我们千万不能动辄把我们似有所闻的声音归之于斯瓦米的教导，而如果看起来它还是如此，那我们就必须加以慎重的审核以考量其结果了。若结果意味不协调一致与分歧，我们就得接受自己被狡猾的自我所愚弄的可能性。

不论何时，甚至在很无知的情情况下，只要我们误以为自我 (Ego) 就是我们的良心，我们就会让它以斯瓦米之名来指使我们的行为，从而让它藉一时鬼迷心窍的行为来成功地达致卑贱而自私的愿望。当我们失于确认“欺诈的自我”而引起‘不一致’和‘不快’在我们周围

萌芽时，这时，我们最低限度应该很谦逊地承认自己的过错并力图纠正之。

动辄把自己的行动说是斯瓦米的指示激起的，而自己又不能辨别那到底是祂的声音还是我们的自我，结果，导致一体性与和谐遭受破坏和搅乱，而后我们势必推卸责任，把行动和后果归咎于斯瓦米了。每当我们对真相不作重复的审核而迳自误用斯瓦米之名作为我们的良心，我们等于在破坏祂的名和祂的使命。

斯瓦米不间断地在工作以帮助我们每一个人获得内在的平和，以便我们能静下来聆听祂的声音。一旦我们学会了从我们内心或周遭所发出的声音中辨认出祂的声音，祂就可以在我們的内心给我们教导和指引了。除非我们修得了这种辨别能力，否则，我们就不应该单方面地利用斯瓦米之名来使祂对我们个人的问题和恶行负责。

斯瓦米已经说了：“宁可点亮心里的灯而不点亮供奉神像的屋里的灯。”

Edith M. Gregory, New Hampshire,
U.S.A

周德惠 译 Translated by Chiew, Singapore

从祷告到跟神合一

“祷告”的拉丁文原意为“乞求而得”。大家都知道这是恳切地向神祈求某种心愿的得偿。有一则简单的小故事：一位教区神父问一个小男孩是否每晚都祷告。男孩回答：“没有，有些晚上我根本就一无所求。”不单是小孩才有这种祷告的观念，即：有所求时才向有求必应之神祈祷。其实，向神祷告是表示我们对至高无上的权威的信心，这权威是一个我们确认能够让我们永远依靠的力量。多数人的祷告确实只是为了得偿所愿，但是，真正祷告的意义是超越‘求取某物’或‘得偿所愿’的。

辨喜 (Vivekananda) 的一生中，有一则故事可作为我们的借鉴。他的父亲逝世后，生活的担子便落在年青的辨喜肩上，他必须照顾母亲、弟妹和亲戚们。在极度困苦之际，他请求导师罗摩克里希纳 (Ramakrishna) 为他祈祷。导师告诉他祈祷一事，必须亲自为之。当辨喜在神像前祷告时，他完全忘了家庭和俗世的一切。只有在回到导师那儿时，他才猛然忆起自己忘记了为家人祷告。他三翻几次又回到神像前祈祷，但每次都只祈求神

赐予他知识和诚信。最后，导师知道辨喜并不刻意追求世俗的欢乐，于是便亲自祝福他和他的家人以取得神的眷顾。这则故事强调了耶稣所说的：“先寻找神之天国，其他的会加赐予你。”

归纳了东西方宗教的传统与心理，我们明白祷告的目的在于检讨人与神之间的关系。所有伟大的宗教传统都阐述种种法门来帮助和唤醒我们内在的神性和强调拯救已经丧失的信心和品德的重要性。只有不二论的哲理强调至高精神体的直接与直觉的体验对一个人的超脱也就是人生的终极目标，是不可或缺的。

一般上，西方心理学认为人类的思维与自我 (Ego) 的连系是必然的，而对种种存在阶段所作的这种分析也为西方一些著名的学者所承认，包括获得诺贝尔奖的神经心理学家，约翰·埃克尔斯爵士 (Sir John Eccles)。他说思维 (心念) 的局部理论不但是不完整的而且也是具破坏性的，这就告诉了我们，“我们是有限的和难免一死的生灵，被困锁在肉体内，且冥顽不变

地漂流着，直到大限降临。”杨格儿（Carl Jung），本世纪著名的心理学家，通过他自己的经验和梦确立了意识与灵魂的连结而下结论：

“灵魂绝对不是渺小的而是光辉四射的神首本身。”他也承认东方的灵性修习与西方的神秘学是具有共同性质的。他说：“东方的灵性修习和西方的神秘学有着相同的目的，都是把重心从自我（Ego）转移到真我（Self 自性），从人转移到神。这意思就是‘自我’溶化于‘真我’之中，人融合于神之中。”

虽然西方的宗教信仰给人与神划分了明显的界线，即：神是圣灵的本性，人是迷失的灵魂而必须依赖神的怜悯方能得救，但是，在圣经里，圣约翰描述说耶稣很清楚地表明他与神的关系是：“我与父神是为一体。”当时很多基督教的先知们，在虔诚的祷告和深入的冥想中，深切的意识到人神一体的实相，但是他们都遭受到当时教会的迫害。其中一个例子是十三世纪的德国神秘学者迈士特益克（Meister Eckhart）神父，他说：“凡夫俗子常喜欢幻想他们正要去会见神，好像神就在那儿而他们就在这儿似的。不是这样。其实，在我们观想和感受神的时候，神和我就融为一体了。”他更说：“当灵魂完全成为跟神一样的本质时，那时，实际上人就是神，神我一如了。”

尽管不同的宗教有不同的教义，多数人膜拜神时，都把神跟自己分开而把祷告‘呈上’给神。在有必要对具有更强大力量的源头表示虔敬、诚服的同时，我们也应该对赐予我们跟祂一样的本质的祂保持着亲情才是啊。四世纪著名的神学家圣奥古斯丁（St. Augustine）说：“那透过我而发光，敲击我的心而不造成伤害的是什么呢？我是一个战栗者也是一个焕焕者。我尽量使自己不像个战栗者而像个焕焕者。”

就是资深的、冥想的悟道者，他们也觉得有必要把神降到供人膜拜的人格层次。商羯罗（Sankara），一个绝对无二论者，表现了他对人格神的虔诚，他在卡西，以至爱至谦的心态向宇宙之主（Viswanatha）祷告时说：“湿婆天啊，原谅我犯了三大罪愆。我到卡西来朝拜，却忘了祢是无所不在的；在思念祢时却忘了祢是超越思念之外的；在向祢祷告时，却忘了祢是超越语言之外的。”

膜拜是个逐步的灵性进化，起先是对形像的膜拜，进而提升到意像的膜拜，包括诵念圣号，最终达至最高的祷告境界，即灵魂与最高的性灵融为一体。灵性的进展始于宇宙的精气以七个能量中心或七个轮进入人体之内，七个轮沿着人体

之脊椎骨而分布并在其间，彼此会合、彼此影响。

私心与兽性意念影响较为低下的中心，而高尚的心念与情素则反应在较高的中心。对“私我”的错误认同引起我们的“意识中心”不停地在飘动、转换。在生命的层次里，第七个轮引领至身、心、灵的融合。

依据世尊的教导，不断地诵念圣号是灵修上最具效益的法门，它去除我执中的‘我’与‘我的’，因此而照亮修习者的纯意识。诵念圣号的音调与观想神圣的形像同时涌现了一段时日之后，他那内在潜伏的灵气就会被唤醒，从而使他的潜在的能力完全浸濡于圣灵之中，这时他便会放弃自己的存在而归之于敬爱的神的存在，并祈求深在他内心的神圣形像本身的护佑。圣号本身就成了真言（Mantra 或咒），一个力量的主要源头的象征。

‘Mantram’这个字是由Manas和Tram结合而成，Manas意谓智能或意识，Tram意谓保护层，围绕我们以策安全及帮助我们安全地在灵道上迈进。赞唱圣歌也能唤醒一个人的灵性中心并给予信徒以一体性的感觉。

信徒们经年累月的膜拜祈祷，

会形成一股强大的力量，使膜拜的场所充斥灵气并且圣洁化，进而致使信徒培育起跟神之间的亲近之情。这股盈溢的圣灵气氛我们可以在布达峇地峇峇恩赐达瞻（Darshan）时感受得到。对很多人来说，这种对神的强烈的虔诚和爱会使他们突破自我意识的桎梏并与无意识的永恒自性相联结以致于摆脱恐惧与负面素质的束缚。世尊说：“在我的达瞻（Darshan）之后，找个幽静的角落，静下来领悟我的祝福的圆满圆通。当我经过你的身边，灵气能量自我身上发出，而如果你此刻跟他人说话，这宝贵的灵气能量就会消散而回归于我，你就无福分享了。”

敬爱的世尊又说：“我之在你们之间走动是最高天界众神所渴望的一件礼物……而你们天天在此接纳这恩典。”但祂也警戒我们说：

“表面的达瞻是不足够的，但这也有其用意，那就是使你因此而热切地盼望及成就内心的达瞻，永恒的达瞻。”换句话说，祂要我们超越祂的形相以达致‘绝对真我’（Absolute Atma）。

祷告能让我们规律心念以培养稳定的注意力而专注于我们内在的神，这不但对我们冥想的生活有所裨益也对我们执行世俗的职责上有所帮助。

在梵歌里，主基士拿催促阿周那行动时说：“一个为而不为，不为而为者是悟者，并能自律其所为。”（4-18）。换句话说，祂称赞两种人：一种人是以诚信与奉献的情操来参与各类活动，另一种人虽则身体无所作为，但精神却一直在创建新意境，而创建新意境则需要安宁和平静。这两种人都怀持着满满的诚服、牺牲、不执着的精神以观望者的身份来看待他们自己的所作所为，而他们的作为确实与‘自性’是完全协调一致的。罗雷多西医生（Dr Lorrey Dossey）在他所著的《祷告即良方》一书中说：“在做手术时，我完全沉浸于手术之中。越是困难的手术，这感觉就越强。有时，我觉得手术刀、病人和我完全联成了一体。这往往与诚信相关……，对我来说，这整个手术过程就是祷告——不是我做的或说的而是我感觉的。这是虔诚祷告的一个情境。在此，业力、智慧、诚信得以协调一致从而在克尽厥职的当儿能让内心的崇拜继续进行。”

在这世纪，母亲特丽莎（Teresa 修女）就是一个显著的例子，她大公无私，与神认同，把一生奉献给不幸的一群；祂那倾泻自伟大的爱和慈悲的惊人的能量，通过无私的服务，致使她把那些备受贫病蹂躏者的自性与自己的真如自性结合在一起。

没有比苦难与疾病能更快地把我们带到祈祷上，而我们想问的第一个问题是：“为什么发生在我身上？”这反映了我们对肉体的执着与对神的隔离。

有一回当爱因斯坦病重时，有人问他是否怕死，他答说：“我有一种与众生团结一致的感觉，是故，我不介意一个个体在何处诞生和終了。”西方医学和心理学研究所得的结果正显示恳切的祷告有能力使人与他的灵保持接触以至于令到他的意识延伸到超越肉身之外而达到一个自我疗效的层面。这种情形也会在沉睡中、梦中及发自爱和万物一体的感受而为他人祈福的祷告中发生。

在祷告时，谦恭，这结合了如赤子般虔诚的谦恭，反映了我们的真实本质和对神的亲近关系。托尔斯泰的三个隐士的故事说明了这一点。这三个隐士，居住在一个小岛上，他们有一个简单的祷告：“我们三人，你们三人，请怜悯我们，阿门。”在他们作这样的祷告时，奇迹有时竟然发生。有一个教区神父听到了这件事情，他决定去教导他们如何用适当的方法来祷告。他到了岛上，教了他们如何祷告后，便启航回大陆。忽然间，他在船上看到一团光从水面向他移来。当光靠近时，他看见那三个隐士在水面

上向他奔驰过来，他们登上他的船并乞求神父说：“我们深感抱歉，竟忘了你刚才教导我们的祷告，请你再教我们一遍，好吗？”见了这情况，神父怀着真诚的谦逊说：

“还是继续你们的祷告吧！忘掉我曾教过你们的！”

在《祷告的心》里，P. T. Forsythe 说过：“当我们跟神说话时，其实那是寓于我们内心的神通过我们来跟祂自己说话……感恩祷告的对话实际上是神灵在自我交流的爱中的独白。”祷告提供我们这种管道，藉之我们认识跟神的一体

性。有人说当祷告者忘了他正在祷告时，祷告就变得完美了；他已跟神融为一体而简直是神在独白了。Avadhuta Gita 这么说：“我该如何向无形的神顶礼？祂是不可分割的、吉祥的、不变易的，祂注满圆明的自性于个别的自性中。”这是人生旅程的终极目标，也是世尊说的，这的确是“一个由神通往神的旅程。神和人是为一体。”

Indira Pradhan, Ohio, USA.

陈慧健 译 Translated by Dr. Tan,
Malaysia

纯净，容忍，毅力

意、言、行三者的协调一致，
是“纯净”的真正的反映，
是明心见性的可靠法门，
为你铺设永生的路径。

对‘神之智慧’的绝对信念，
使我们了解“容忍”的益处。
“放得下，归依神”就是诚服，
我非作者，作者是祂，非祂莫属。

勇气和决心燃起了希望的火炬；
持续的努力培育了坚强的“毅力”。
半途而废不是真的诚信，
诚信是助人渡过人生苦海的舟楫。

纯净，容忍，和毅力
赛三条救渡的途径，三途归一。
每条途径引领我们来到祂的莲花足底，
这是每一个人静修的圣地。

- Miss Rama Sampath
Bal Vikas Guru, Mumbai

周德惠译 Translated by T. H. Chiew, Singapore

心灵战士

峇峇已颁布一个新生，一个新意识，
他们献身的生命透过每一个言、行散发出火光，火光鼎炽，
不借奖学金、技艺或口才跃起，他们淡泊以明志，
这些年青人就是世尊的心灵战士。

他们将点燃‘正法’的火炬，供人目睹，
再以‘行动’之帚把说教者的碎片扫除；
他们将不等候他人的指路而先开始启步，
并且有赛同行，他们不致迷路。

厌倦技术的优越，
苦于灵性的浅薄，
他们看到和听到祂的名、祂的相——在每一个角落，
而容光焕发，满怀悦乐，是他们继承的功德。

他们谦虚而慎重绝非多疑和懦弱，
在言辞中，可以看到他们性情的温和，胸怀的开阔，
为贫病和被遗弃者服务，他们不遗余力，力行不辍；
他们的达观和容忍散发出和平之光，其光灼烁。

爱是路程也是目标，他们完全了解，
在无私的服务中，爱必定畅流，源源不绝；
孤独和饥饿者需有理由表露欢悦，
他们期盼人们的慰问和关切。

高贵和果敢的人生是他们的天命，
服务人群，四海一家，他们没有私情私念；
以‘控制感官’为钺，以‘信念’为剑，
他们降伏自己的欲念，遵从主的意愿。

套上‘谦虚’的保护盾，
摆脱‘名利’的贪欲，
福乐从他们内在的牺牲之火燃起，
这肯定给世界带来鼓舞和激励。

要注意现今的恶与未来的善，
是被不可知的神圣计划所连结；
在宇宙的绣帷上，他们用金线编织每一事件的情节，
这画面，只有祂才理解，一如祂的判决。

一心一意的奉献，这新生的一代，
将以一体性的精神来服务人群，成就祂的使命，不怠不懈；
要大家做出承诺，世尊的呼唤郑重而又强烈，
心灵战士啊！现在就成为祂黄金时代的先驱，带动世界。

- Hal Honig

周德惠译 Translated by Chiew, Singapore

爱的修习

你戴上有色眼镜，通过镜片看宇宙万物。纠正你的看法，世界就会被纠正；改造你自己，世界就会被改造。你依据自己的选择来创建世界。你看到众多，因为你追求那众多而不是那唯一。要尝试归化那众多于那唯一：你自己及其他人的身体，家庭，村庄，社区，国家，世界。这样，你就会逐渐地扩大相容性的忠义行为，并且达到意、言、行三者协调一致的情况。这就是爱的修习，因为爱是拓展、包容及互惠共享。个我必须世界化，必须拓展到浑然融入宇宙万物之内为止。

- - 峇峇

(周德惠译 Translated by Chiew, Singapore)

欢迎指教

询问处：
for Enquiries

CHIEW TECK HOE

Block 8 Angklong Lane #09-01 Singapore 579981

Tel : (65) 4577305 Fax : (65) 4577331

CHIN WAI FUN & GOH SWEE FONG

25, Jalan Kuning Dua, Taman Pelangi, 80400 Johor Bahru, Johor, Malaysia.

Tel : (60)7-3322646 Fax : (60)7-3323046

